

**ELŐFIZETÉS**

**HILYBEN ÉS VIDÉKEN:**  
 Egy évre ... 240 Lel.  
 Fél évre ... 120 Lel.  
 Egy negyed évre ... 60 Lel.  
 Egy hóca ... 20 Lel.

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétettek.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG**

Aradi és Oszádi Egyesült Vas-  
 utak palotájában.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Vállalat  
 Boulevardul Regele Ferdinand I.  
 (József főherceg-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

**ARAD, 1922.**

Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF.**

**Vasárnap, március 12.**

## A lakás-kérdés.

Írta: **Dr. Dénes Jakab.**

A lakbérleti hivatalokról szóló törvény és szabályzat életbe lépté óta ezek magyarázata tárgyában megjelent hírlapi cikkek a lakás-kérdésben nem csak, hogy felvilágosítással nem szolgáltak, de sőt az egész kérdést érthetetlené, zavarossá tették és a bérbeadók és bérlők között egyaránt izgalma-  
 kat okoztak. A törvénybe és szabályzatba belevontak oly kérdéseket, amelyekről ezek egyáltalán nem intézkednek és sajátosságosan a lakbérleti hivatalok és a másodfokban eljáró törvényszékek ugyanígy jártak el. A törvény 1. és 2-ik szakaszában, a szabályzat 14-ik szakaszában taxatív sorolja fel a lakbérleti hivatalok hatáskörét és pedig minden kétséget kizárólag a törvény és szabályzat életbe léptekor üresen talált és az ezután megüresedő bérleményekre nézve. Sem a taxatív felsorolásban, sem egyebütt sehol a törvényben és szabályzatban felmondási jogról, a meg nem üresedett bérleményekről, a bérösszeg felemelhetőségéről, a felemelhetőség időpontjáról és mértékéről és hogy ezek tekintetében a lakbérleti hivataloknak bármiféle hatásköre lenne, egyáltalán semmiféle ren-

delkezés nem található. Mivel a törvény és szabályzat kifejezetten csupán a megüresedő bérlemények kibérlését és ezekre nézve a bérösszeg és egyéb bérleti feltételek megállapítását utalja a lakbérleti hivatalok hatáskörébe, kétségtelen, hogy a meg nem üresedett bérleményekre nézve a lakbérleti hivatalok a jelzett hatáskörrel nem bírnak. A törvény 3-ik és a szabályzat 32-ik szakaszában megállapított bérmaximum csak a megüresedő bérleményekre vonatkozik és a lakbérleti hivatalnak a törvény 2-ik szakaszának d) pontja szerint a bérösszeget csak az előtte kötött béretekre van jogában megállapítani és pedig a szabályzat 31-ik szakasza szerint azon végzésében, melyben a bérletet odaitéli. Ahol tehát a bérletet odaítélni nem kell és nem is lehet, mert a bérlemény meg nem üresedett, ott bérösszeg megállapítására sem hivatott.

A fentebb vitatott kérdések kétségtelenül teszik azt, hogy ezen kérdések kimerítő, helyes és megnyugtató törvényes szabályozására égetően sürgős szükség van. Ezen szabályozással azonban a lakás-kérdés elintézve nem lenne, holott ezen kérdés gyökeres megoldásához szociális és gazdasági okokból és a normális állapot

bevezetésének előkészítése végett sürgősen hozzá kellene kezdeni. A baj oka az új építkezések teljes elmaradása folytán előállott lakáshiány. Ezen hiányon segíteni és a lakás-kérdést alaposan megoldani, hivatalok felállításával és a bérleti jogviszonyok bármily kimerítő törvényes szabályozásával nem lehet, hanem csupán oly alkalmas intézkedésekkel, melyek új építkezésekhez vezetnek. Nézetem szerint e tekintetben a cél elérése végett természetes és rendkívüli intézkedésekre lenne egyidejűleg szükség. A természetes intézkedés az lenne, hogy a bérbeadó szabad rendelkezési joga megfelelő időn belül fokozatosan visszaállítassék és pedig előbb az üzlethelyiségekre, azután a magánosok és végül a tisztviselők bérleményeire nézve. Ily természetes intézkedés már egymagában is kényszerítő hatást gyakorolna az új építkezésre azoknál, a kiknek vagyoni helyzete ezt megengedi. A rendkívüli intézkedés abban állana, hogy az új épületekre adandó hosszabb idejű adómentesség, az építési anyagokra adandó nagy mérvű szállítási és teljes vámmentesség mellett kötelezve lennének állam, városok, pénzügyi, ipari, kereskedelmi és egyéb nagyobb saját tőkével rendelkező társaságok és magánosok,

hogy hivatalaik, üzlethelyiségeik céljaira továbbá alkalmazottaik egy bizonyos hányada részére új épületeket építsenek. Ily vagy ehhez hasonló, egyrészt az új építkezésekre buzdító, másrészt az erre kényszerítő intézkedések mellett mindinkább enyhülne a lakáshiány és ezen a téren fokozatosan bekövetkeznék az a normális állapot, amely mellett a tulajdonos rendelkezik a sajátjával és nem más. A célra vezető intézkedések elmaradása esetén azonban a lakáshiány mindinkább súlyosabbá válik és a lakás-kérdésben a rendes, normális állapot sohasem következik be.

## Áruszállítás

### Magyarország felé.

(Könyvtársak a nemzetközi fuvarforgalomban.)

A Románia és Magyarország között megindult fuvarforgalommal kapcsolatban a következő részleteket tudtuk meg az Áruszállítás formáltságára vonatkozólag:

A feladásra kerülő áruk nemzetközi fuvarlevéllel szállítandók a rendelkezési állomásig. Az előző szállítások alkalmával ugyanis a határtól kezdődően külön fuvarlevéllel új feladásra kerültek az áruk, míg a most újonnan életbe lépett határozmányokkal ez megszűnt. A feladó a feladástól kezdve többé nem kell, hogy az árujával törődjön, mert a nemzetközi fu-

## Szerelmes grófok.

— Lukácsy Lajosnak „Esetek az életből” című könyvéből. —

Minden bevezetés nélkül írrom le magát az esetet, mert igaza van a nagy német költőnek:

„Greifs nur hinein in vollen Menschenleben  
 Und wo ihr pakts da ist interessant.”

Úgyeim elintézése céljából Budapesten töltöttem néhány napot és egy este, midőn haza mentem a szállómba az Angol Királyné portása egy nevemre szóló zárt levelet nyújtott át. Egy előttem teljesen ismeretlen hölgy arra kér, hogy másnap délután 3 órakor várjam be a Hotelben, mert fontos-beszédje van velem. Bevártam. Három órakor pontosan bekopogtatott egy 40 év körüli urinő. Elég jól volt öltözve és eléggé csinos is volt. Leültem. Előadta, hogy ő is aradi, megmondta a férje nevét, aki egy magántársulatnál hivatalnok volt. Megmondta aztán a leánynevet is, de arra sem emlékeztem, hogy ismertem volna.

Elmondta aztán, hogy van két leánya, egy 20 éves és egy 18 éves. Azelőtt 10 évvel, midőn özvegy lett, feljöttek Budapestre lakni a leányai jövője érdekében, gondolván, hogy nagy városban a leányok hamarabb csinálnak szerencsét. Elmondta aztán dicsőkréció terhe mellett, hogy idősebb leányának egy dragonyos főhadnagy egy gróf udvarol, aki ezidőszent Kecskenémeten van állomáson, onnan jár be sűrűn Budapestre. A fiatal gróf atyja szintén Budapesten lakik, nagyon előkelő, kegyelmes ur, már miniszter is volt. Ekkor félbe szakítottam a hölgyet:

— Bocsánatot kérek, de talán engem a dolog nem is érdekel.

— De igenis, érdekl, mondta. És azért határozottam el magam hogy eljövök Önhöz Úgyvéd ur, mert pár hét előtt láttuk Önt a kegyelmes urral a páholyában az Operában. Innen gondoltuk a leányaimmal, hogy Ön ismerős vele és elhatároztuk, hogy eljövünk Önhöz az Ön tanácsát és segítségét kikérni.

Tény, hogy én az öreg gróffal egy osztrák fitrdőhelyen ismerkedtem meg, ahol több apró szíveséget tettem neki, amiért nagyon hálás volt és kikötötte, ha Budapestre jövök, okvetlen látogassam meg mindig és ilyenkor rendszeren vendégül hívott. Mit lehetett tennem, adtam az udvariast és tovább hallgattam.

— Hát kérem, folytatta a mama, amiként mondom, a fiatal gróf sűrűn járt hozzánk és én Istenem, csoda-e az, hogy a fiatalok egymásba szerettek. A fiatal gróf talán a legszebb férfi az egész országban és az én leányom pedig — bocsánat, hogy én, az anyja mondom, de elismert szépség. Ezzel a bársony retiküljébe nyúlt és egy feltűnő szép leány arcképet mutatott nekem, mondván, ez a Buci. Tartoztam az igazságnak azzal, hogy megállapítottam, hogy igazán nagyon szép leány.

— De Úgyvéd ur nagyon jól tudja, hogyha két fiatal szereti egymást, hogy mi annak a következménye. Bizony, bizony, a baj

megesett és a Bucinak egy kis babája lett, bámulatos szép gyermek, nincs párja Budapesten. Előadta aztán, hogy a gyermek arcképevel elment az öreg kegyelmes urhoz, a fiatal gróf atyjához, aki különben is híres nőbarát hírében állott, gavallér, előkelő uriember. Szívesen fogadta a Buci mamáját, aki aztán előadta, amint ő mondja, hogy azért jött, hogy megmutassa az öreg kegyelmes urnak a kis gyermek arcképet. A kegyelmes ur csodálkozva kérdezte, hogy tulajdonképpen mit akar ezzel, miért mutatja neki a gyermek arcképet.

— Mért mindenki azt mondja, hogy éppen olyan, mint a kegyelmes ur, szeme, szája, arca, minden. Mintha csak a kegyelmes ur — amint a közmondás mondja — „a szájából köpte volna ki.”

— De tulajdonképpen hát mit akar ezzel? kérdezte mosolyogva az öreg ur.

— Kérem kegyelmes ur, ez a gyermek a kegyelmes ur unokája.

varlevél érvényes egész a rendeltetési állomásig. Az árúkezelése máskülönbén ugyanugy történik mint előzőleg, a tranzitálást a vasuti elszámolási iroda végzi s ha a szállításhoz valami oknál fogva költségek merülnek fel, azokat 50 leig, illetve 250 koronáig a tranzitálási iroda utánvévként a címzett terhére előlegzi. Közvetlen díjtételeket még nem lehetett megállapítani, mivel a két ország valutájának állandó ingadozása ezt most még kizárja. Ugyanezek a rendelkezések érvényesek a csomag, illetve podgyászforgalomra is ahol az elszámolás ugyanugy történik, mint a teherárúknál, azaz a különbséggel, hogy a feladónak a podgyását nem kell újólág feladni csupán a magyar államvasutakra érvényes díjszabás szerint a szállítási illetéket kifizetni.

### Miniszter és főkapitány (A budapesti rendőrségről kitiltott hírlapírók.)

Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában beszámoltunk arról, hogy a budapesti rendőrfőkapitány az összes budapesti újságírókat kitiltotta a főkapitányság épületéből azzal az indokolással, hogy a főkapitányságon csak egy hírszolgálati organum, a Magán Országos Tudósító szerezhethet híreket. Budapestem nagy felháborodást keltett a rendőrfőkapitány rendelete. A budapesti hivatalos lapban ma közlemény jelent meg, amely szerint a belügyminiszternek előzőleg nem volt tudomása a rendőrfőkapitány intézkedéséről. A belügyminiszter nyilatkozata szerint a sajtóval kapcsolatos rendelkezési intézkedések messzemenő fontossággal bírnak, ezért csodálkozik a rendőrfőkapitány rendelkezésén. Az ügyet meg fogja vizsgálni és ezentúl a sajtóval kapcsolatos ügyekben a döntést saját magának tartja fenn.

## A nemzeti párt fekete könyve.

(Averescu lemond mandátumairól.)

CLUJ. Az erdélyi nemzeti párt végrehajtó bizottsága a következő kommunikét tette közzé: Az erdélyi nemzeti párt intéző bizottsága 1922. március 10-én tartott ülésén, az általános választási helyzettel foglalkozva, a következőket határozta el. A párt fekete könyvet ad ki, amely tartalmazni fogja az erdélyi és bánáti választások alkalmával történeteket.

BUCURESTI. Averescu volt miniszterelnök proklamációt bocsátott ki választóihoz, amelyben közli, hogy nem kíván a parlamentben a kormánnyal együtt dolgozni és így valamennyi mandátumáról lemond. Egyben köszönetét fejezi ki választóinak az iránta tanúsított bizalomért. (RTL.)

BUCURESTI. Liberális körök biztosra veszik, hogy a szenátus elnöke Ferecide lesz. (RTL.)

BUCURESTI. A Viitorul a választásokkal foglalkozva konstatálja, hogy a kormány megszerezte a kétharmad többséget, lévén 266 mandátuma. Az Adeverul azt írja, hogy a március 26-án összehívott parlament valószínűleg tizenhat napig marad együtt, azután elhalasztják husvétig. Ezen idő alatt a házberleti törvényt és a költségvetést szavazzák meg és bizottságot küldenek ki az új alkotmánytervezet megszerkesztésére. A kormány átalakítására csak husvét utánra kerül a sor.

BUCURESTI. Az Epoca írja: A parasztpárt elhatározta, hogy részt fog venni a parlament ülésén. Dr. Lupu ezen határozat elle-

nére is távol fog maradni a parlament üléseitől. (RTL.)

BUCURESTI. Tegnap minisztertanács volt, amely a parlament megnyitásával foglalkozott. Elhatározták, hogy a parlamenti ciklus április 25-ig fog tartani, amely idő alatt megszavazzák a már közzétett törvényjavaslatokat és a dekret törvényeket szankcionálják. (RTL.)

BUCURESTI. A Neamul Romanescben Jorga Miklós cikket közöl és kijelenti, hogy a választásokon történetek után nem támogathatja a Bratianu kormányt.

### Gyógyszerészek afférje

Egy aradi gyógyszerész hitelezője, felkért egy másik helybeli patikust arra, hogy ajánljon neki egy megbízható egyént, aki érdekeit adósával szemben szakszerűen tudja majd képviselni. A másik gyógyszerész tudomást szerzett az esetről, sőt informátora arról is értesítette, hogy a hitelező tanácsadója ellene sértő kifejezéseket is használt volna. Egy jó barátja utján annak lakására hívatta tehát collegáját, akit ott felelősségre vont, majd pedig tetleg inzultált. Az elsőfoku bíróság a verekedő gyógyszerészt 800 lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet mindketten megfellebbezték, úgy, hogy az ügy ma a törvényszék felelőbviteli tanácsa elé került, amely az elsőfoku döntést megváltoztatta és a büntetést 10 napi fogházra átváltoztatható 10.000 lei fő és 1000 lei mellékösszegben állapította meg.

### Véglegesített orvosok.

Leirat a megyei orvosi hivatalhoz.

A megyei orvosi hivatalhoz ma leirat érkezett a cluji egészségügyi főfelügyelőségtől, amelyben értesíti a hivatalt, hogy az aradmegyei állami szolgálatban levő orvosok legnagyobb részét véglegesítették. A véglegesítésről szóló királyi dekrétumot a leirathoz csatoltan megküldötte a főfelügyelőség az orvosi hivatalnak. A véglegesített orvosok a következők: Dobos László dr. Semlac (Szemlak), dr. Felter Ignác Buteni (Körösbökény), dr. Frankó György Otlaka, dr. Friedmann József Magyar-Pecica, dr. Alamoreanu János Curtici (Kürtös), dr. Ber Jenő Ineu (Borosjenő), dr. Bodor Demeter Glogovac, dr. Albetz István Santanna (Szentanna), dr. Babuca Todor Gurahonc, dr. Chicin Gyula Nadlac (Nagylak), dr. Cocoiu Romoald Soborsin, dr. Oprisa Pál Tornya, dr. Bradean Athanasz megyei főorvos, dr. Groza János Sebis (Borossebes), dr. Némedy Endre Berzova, dr. Mladin Virgil Radna, dr. Kupfer Miksa Vadas (Vadász), Muscan Valér Erdőhegy, dr. Szécsi Sándor Ternova, dr. Petrucescu Ádám Halmagiu (Nagyhalmagy), dr. Wagner György, Simandul de jos (Alsósimánd), dr. Vatiuan Trajan Ghioroc (Gyorok), dr. Werner Miklós Pankota, dr. Villányi Izidor Fekert, dr. Bentia Emil Román-Pecica. A megyei orvosi hivatalhoz érkezett még a következő aradvárosi orvosok véglegesítése is: dr. Curtutiu Valéria a poliklinika főorvosnője, dr. Demján Aurél közokórházi igazgató-főorvos, dr. Schmiedt János közokórházi sebész főorvos, dr. Löwinger Miksa közokórházi belgyógyász-főorvos, dr. Moldovan György közokórházi belgyógyász alorvos, dr. Korányi Barna a nemibeteg osztály főorvosa a közokórházban.

A kegyelmes ur hangosan felnevetett.

— Hát én vagyok az oka? — kérdezte nevetve.

— Ne méltóztassék félre érteni, én nem kívánok semmit, csak azt kérem, hogy a kegyelmes ur jöjjön egyszer hozzánk el és nézze meg ezt a gyermeket. A kegyelmes ur illet még nem látott soha, büszke lehet az unokájára. Ilyen szép gyermek lehetett a kegyelmes ur is, mikor kicsi volt.

Az öreg grófnak tetszett a dolog és megígérte, hogy másnap délután meglátogatja a családot. Felírta a címüket. Másnap aztán tényleg eljött délután. A két leánnyommal fogadtuk. Roppant jól érezte magát, nagyon kedves volt a leányaimmal és megígérte, hogy megint eljön. És el is jött pár nap ulva megint, aztán megint és így tovább. Ugyszólván mindennap. Ámor a szerelem angyala, aki már annyi tréfát üzött, most sem nyugodott és belelötte nyilat a fiatalabb leánnyom, a Muci szívébe. Mert a kegyelmes ur, aki legfeljebb 60 éves lehet, erős, szép férfi, magas kora dacára is és a kis Mucikám is Rómába utazott. Most

itt a baj. Látott-e még valaki a szerelemnek ilyen szeszélyes játékát. Az idősebb leánnyomnak, a Buczinak a fiatal gróftól, a fiatalabb leánnyomnak, a Mutcinak az öregebbik gróftól, az apától van egy-egy kis babájuk. Hát mondja Ugyvéd ur, nem vigjátékba való dolog ez?

Jól mulattam a mama elbeszélésén és azt kérdeztem tőle, hogy anyagilag támogatják-e a grófok a leányokat?

— Kifogástalan gavallérok és nagyon bőkezűek, fényesen ellátják a leányokat mindennel. Ez ellen semmi panaszunk nincs.

— Hát akkor kérem, kérdeztem szerényen, miért méltóztatott hozzám jönni? mit tegyek én.

— Azért, hogy segítsen rajtunk és járjon közbe a kegyelmes urnál érdekünkben. Csodálkozva néztem reá.

— Ugyanis — mondotta — a fiatal gróf vőlegény. Egy Bécsben lakó bárónt fog elvenni. Athelyeztette magát egy ottani ezredhez, vagy talán ki is lép és a menyasszonya Ausztriában fekvő birtokán fog egyelőre lakni. Nagyon kérem, eszközöljön ki a leányaim

részére a kegyelmes urnál valami végkielégítést. Talán akad szerencsésük és férjhez mehetnek. Mert tudom, hogy a fiatal gróf, ha meg nősül, felénk sem jön többé és aztán az öreg ur is ritkábban jön már. Nagyon sokat elmarad.

Annyira könyörgött az asszony, hogy megesezt a szívem rajta és miután aznap éppen az öreg kegyelmes urhoz voltam vacsorára hivatalos, vacsora után előadtam neki a tényállást és az asszony kérelmét. A kegyelmes ur különben is elsőrendű gavallér és gentleman volt egész életében és dús gazdag ember, megkért tehát, hogy másnap délelőtt menjek el hozzá, gondolkozni kell felette, mert tenni kell és tenni is akar a két leány érdekében. Másnap aztán azzad fogadott, hogy igazán örvend, hogy a dolog szóba került és azt kérdezte tőlem, hogy elég lesz-e 50.000 forint. Mire azt válaszoltam, hogy ez nagyon nagy-lelkű és gavalléros végkielégítés. Leült az íróasztalához irt és átadott nekem két chekket 50—50.000 forintról. Meglepetve néztem reá.

— Igen, minden leánnyak 50.000

forintot adok. Nagyon meg voltam lepetve, amire azt válaszolta:

— Hozományul adom nektek, hiszen csak nem mehetnek egy suszterhez feleségül, azt akarom, hogy jó házasságot kössenek.

Mi volt akkor 100.000 forint. Annyi, mint ma X millió. Levelet irtam az asszonynak és kértem, hogy leányaimmal együtt jöjjön el egy közjegyzőhöz, ahol aláíratam a közjegyzői okmányt, amelyben kijelentették, hogy az 50—50.000 forintot megkapták és sem az apa, sem a fiu ellen semmi néven nevezendő követelést nem fognak támasztani. Barátságosan váltam el tőlük. Igazán nagyon szép, kívánatos leányok voltak. A mama aztán hozzám fordult bucsu zaskor és azt mondta:

— Látja, látja Ugyvéd ur. Jöjjön el hozzánk estére, hogy otthon is megköszönjük Önnek a nagy szíveséget. Tréfásan jegyeztem meg:

— Nagysága köszönöm, de ma este el kell utaznom — haza kell utaznom — és aztán, megvallom őszintén, tartok tőle, hogy van még a Nagyságának tartalékban

## A magyar kiscgazdák

nagyatádi Szabóért.

(Szükséges az egységes párt. — Mit követelnek a kiscgazdák?)

BUDAPEST. A régi kiscgazdapárt egyes vidéki szervezeteinek kiküldöttei Budapestre értekezletre jöttek össze. Az értekezleten megjelentek emlékiratot terjesztettek a miniszterelnök elé, amelyben hangotatták, hogy ragaszkodnak vezérükhöz: nagyatádi Szabó Istvánhoz. Követelik, hogy a kiscgazdapárt elfogadott tiz pontját sértetlenül tartsák fenn. Kívánják, hogy a mostani koalíciós kormányt megfelelő kiscgazdaképviselettel egységes kormányvá alakítsák át. Kívánják, hogy a főispáni kinévezéseknél hasonló elv szerint járjanak el. A jelöléseknél az a kívánságuk, hogy a régi kiscgazdapárt jogos igényeit méltányolják a kerületek kívánságainak figyelembevételével. Az értekezlet tagjai közül egy küldöttség kereste fel nagyatádi Szabó Istvánt és üdvözölték. Nagyatádi Szabó az üdvözlésre adott válaszában kifejtette az egységes párt megalakításának politikai okait. Rámarta-tott azokra a gazdasági követelményekre, amelyeket a kiscgazdapártnak méltányolni kell és amelyekért el kellett fogadni a miniszterelnök támogatására való felhívását.

— Eltűnt a prágai érsék. A "Daily Express" romantikus históriáj közli Skrbensky prágai érsék eltűnéséről. Az érséknek részt kellett volna vennie a pápaválasztó konklávéban de anélkül, hogy kimentette volna magát, nem jelent meg azon. A lap jelentése szerint az érsék, aki még 1920. augusztusában lemondott egyházi méltóságáról, anélkül, hogy a szentszéknek bejelentette volna Svájcba utazott a azóta nyoma vesztett Skrbensky érsék nagy híve volt Ferenc Józsefnek és engesztelhetetlen ellensége a csehszlovák köztársaságnak.

óda haza egy harmadik szép kis leánya is, egy kis Ruci és nem akarnám a dolgot komplikálni, hogy én is úgy járjak, mint az öreg kegyelmes ur. Nevetett. Ezzel elváltunk.

Talán egy, vagy másfél év múlva találkoztam megint Budapestén egy nyáron a mamával. Érdeklődtem a gyermekei iránt és elmondotta, hogy az egész család Leányfalván nyaral, villát vettek ott, mert tudja kérem, nyáron a poros és piszkos Pest kiállhatatlan. Azután reáfér egy kis nyaralás a gyermekekre. Azt is mondotta, hogy az öreg kegyelmes ur teljesen kimaradt és egyáltalán nem jár hozzájuk, de annál sürűbben jár a fiatal gróf.

— Hisz én úgy tudom szóltam, hogy Bécsben lakik.

— Aztán, hát eddig sem lakott Budapesten.

— De hiszen megnősült.

— És aztán, akadály, az? felelt a mama.

Elváltunk és én felháborodva gondoltam az esetre, hogy mégis csak gyalázatosa a férfiak

## Háboru lesz Fiume miatt?

(Szerb csapatok a dalmát parton. — Kalandorok uralma Fiumében.)

RÓMA. Fiumében a faszisták Giurati római faszista képviselőt kikiáltották Fiume kormányzójává. A választás a többségi Zanella párt és az ősrégi bennszülöttek teljes mellőzésével történt. Fiume helyzete ugyanaz, mint D'Annunzio uralma alatt volt. A szereplők ugyanazok a kalandorok, csak a primadonnáskodó vezér hiányzik. Fiume helyzete felette válságos. Kérdés, vajjon az olasz kormány meg tudja-e tartani a rapallói szerződést és el tudja-e ke-

rülni a Jugoszlávokkal a Konfliktust.

BELGRAD. Fiume ellen szerb csapatokat szállítanak a dalmát határra. A Jugoszláv kormány tagadja, hogy háborus szándéka volna, kijelenti azonban, hogy eltökélt szándéka, hogy minden talpalattnyi földet megvédelmez. Addig, amíg Olaszország nem állítja helyre Fiumében a status kvót, nem vesz részt a genuai konferencián.

## (Milyen jóvátételt követel az antant? — A vegtelen sróf. — Megakad a konszolidáció munkája.)

Páris. A központi jóvátételi bizottság értesítette a magyar kormányt, hogy Magyarországon környékentél végre akarja hajtani követelését. Bár a magyar kormány többször felhívta a jóvátételi bizottság figyelmét arra a körülményre, hogy Magyarország gazdasági helyzete egyáltalán nem olyan, hogy végre lehessen hajtani a követeléseket, Párisban azonban — úgy látszik — felülke-rekedett az az áramlat, amely Magyarországi politikai és gazdasági konszolidációjának fehetetlenné tétele árán is rideg magatartást tanusít. A buzában, rozsbán és egyéb magvakban szolgáltatandó jóvátétel mennyiségét már kivette-tek és a számadatokat legközelebb közli. A jóvátételi kötelezettségek igen súlyos része ipar-cikkekben és ipari terményekben szolgáltatandó ki. Rövidesen sor-ra kerülnek a szesz, a vasöntvé-nyek és cukor. Egyelőre 3750 lo-vat, 13 ezer szarvasmarhát, 5 ezer juhot és 7 ezer sertést követelnek előlegül.

Budapest. A magyar közvéle-mény a legkinosabb meglepetéssel fogadta a hírt. Az a meggyőződése, hogy a kormány nem lehet ab-ban a helyzetben, hogy a követe-lésnek eleget tegyen. Az országot területileg megcsonkították, az er-dők kétharmadát elvették, a bá-nyák és virágzó ipari telepek más kezekbe kerültek. Az élő állatok ki szolgáltatásával tönkreteszik a husfogyasztást. Az állat kivétel ab-ból rekrutálódik, amit a megki-sebbitett ország népe elvon a gyomrából. A leromlott magyar valuta javításának egyetlen esz-köze az állatkivitel. A választások előtt a demagógiának legjobb any-a ga a jóvátétel és ezzel meggátol-hatja a kormánynak a minden szélsőséges kilengések elleni, a gazdasági és politikai konszolidá-ciót felölélő programját. A jóvá-tétel kérdése fegyvert ad a tulzók kezébe. Kétségtelen, hogy Ma-gyarországgal szemben Németor-szág mintájára akarják karesztül-hajtani a jóvátételt.

Budapest. Jól értesült helyről

közli a sajtóval, hogy a magyar közvélemény a jóvátételi követeléseknek az ismertetett rideg for-mában való felvetésével támadást lát a Magyarországon megindult konszolidáció folyamata ellen, mert a Bethlen-kormány által ve-zetett választások feltétlenül a belső rend és konszolidáció kiépi-tését célozza. Ha az antant részé-ről ilyen követelések származhat-nak, ez a körülmény csak károsan befolyásolhatja a megindult folya-matot, akadálya a megindult kon-szolidációnak, a gazdasági és tár-sadalmi ujjaéptés útjának. Ettől eltekintve az antant nagyon jól tudja, hogy Magyarország egyál-talán nincs abban a helyzetben, hogy jóvátételt fizethessen. A bé-keszerződésben a kormány és a nemzet vállalt ugyan ilyen köte-lezettséget, de kényszerhelyzet-ben. Ennek konzekvenciájaként a kormány csakis, amilyen hajlandó elítélni, hogy amennyiben az an-tant részéről egyszer és minden-korra olyan jóvátétel állapittatik meg akár pénzben, akár termé-szetben, amely egyenes arányban áll Magyarország teherbíró képes-ségével, akkor a kormány nem csí-nál belőle presztizs-kérdést és haj-landó eleget tenni a jóvátételi kö-veteléseknek.

LEGUJABB

## LEGUJABB

Károly Angliába megy.

London. Anglia Károly exkirály-nak, Madeiránál közelebbi interná-lási helyet keresett. Az új interná-lási helynek leginkább az angol partokhoz közellező Wight szige-tet találták. Az angol király már bele is egyezett, hogy Károly ex-király családjával Wight szigeté-re költözzön. Károly úgy határozott, hogy májusban fog új tartózkodá-si helyére átköltözködni.

## Uj törvényhozók.

Dr. Marsieu Jusztin.

A szimándi kerület új képviselője a parlamentben: dr. Marsieu Jusztin aradi ügyvéd, volt prefektus. Dr. Marsieu Jusztin az arad-megyeyi Socodoron (Székudvaron) született 1879-ben. 1885-ben jött Aradra és itt végezte az elemi iskolát és a főgimnázium két osztályát. 1891-ben Sibuba (Nagyszab-benbe) került, ott végezte el az állami főgimnáziumban a többi hat osztályt és ott érettségizett 1897-ben. Ezután Oradeamaren (Nagyváradon) három évig és Clujon (Kolozsváron) egy évig hallgatott jogot. Az utóbbi helyen tette le az első szigorlatot 1901-ben. Ezután Párisba ment, ahol az egyetem jogi fakultásán 1902-ig büntető jogot és bünvádi perrend-tartást tanult. 1902-ben jött haza Párisból Aradra és itt mint ügy-védjelölt dr. Nagy Sándor ügyvéd-mellett dolgozott. 1905-ben tette le Budapesten az ügyvédi vizsgát és ezután Aradon nyitott ügyvédi irodát. Mint ügyvéd majdnem min-dig büntigyekkel foglalkozott. Bünt-ügy védelmével közül a leghitesebb az, amikor 1913-ban dr. Hárnory László merénylőjét, Mladin Mik-lós curtici (kürtösi) földbírtokost védte. A Tribuna és a Romanul polgári pereiben mindig ő védte ezeket a lapokat. 1906-ban a szent-annai kerületben lépett fel mint képviselőjelölt, de a 48-as Mahler Györggyel szemben kisebbség-ben maradt. 1906-tól kezdve me-gyebizottsági tag volt és a bizott-ság ülésén állandóan élénk tevé-kenységet fejtet ki. 1915-ben bevo-nult katonának a ümisoarai 7-es szekerészekhez. — Bevonulásától kezdve ugyyszólván állandóan az olasz harctéren volt. Mint tartalékos hadnagy szerelt le a forrada-lom kitörésekor. 1918-ban az er-délyi román kormányzótanács megalakulása után az aradi román nemzeti tanács elnöke lett. 1919. február 21-ig töltötte be ezt a tiszt-t, akkor kénytelen volt Aradról eltávozni. A román hadsereg elő-nyomulásakor először Radnán 1919. május elsején vezette a me-gye ügyeit mint prefektus, majd május 17-től a román hadsereg-nek Aradra való bevonulása után Aradra tette át székhelyét és itt mint Aradváros, Aradmegye és Csanádmegye prefektusa dolgo-zott. 1919. júliusában lemondott a csanádmegyeyi prefektusságról és 1919. októberében lemondott Arad-város prefektusságáról is. A me-gye ügyeit az Averescu Kormány-alatt is vezette egy ideig, mindad-dig, amíg az erdélyi román nem-zetipárt utasítására ezt az állását is kormány rendelkezésére nem bocsájtotta. Ezután megnyitotta ismét aradi ügyvédi irodáját. Az erdélyi román nemzetipárt cluj-i százask bizottságának tagja a párt megalakulása óta.



**Dr. Groza János.**

A gurahonci kerület új képviselője a parlamentben dr. Groza János 33 éves sebisi (borossebesi) orvos. Dr. Groza János 1912-ben a cihji egyetem orvosi fakultásán szerezte diplomáját. 1913-ban választották meg Sebisre körornosnak, mely állását a világháború kitöréséig be is töltötte. A háború kitörésekor bevonult katonának és a katonaságnál főorvosi rendfokozatot ért el. A forradalom kitörésekor leszerelt, ismét elfoglalta sebisi körorvosi állását és azóta is ott folytat orvosi gyakorlatot. A mostani választások alkalmával szerepel először mint politikus. A liberálistársa aradmegyei tagozatának megalakulásakor lett a párt tagja. Dr. Groza János közeli rokona dr. Zigre Miklós kisebbségi miniszternek.

**Mulatságok.**

Az AAC. teája.

Az AAC. ma este 7 órai kezdéssel ismerkedési estélyt tartott, a mely minden tekintetben a jól sikerült bál esték hangulatát juttatta eszünkbe. Az izléselesen felkészített teremben a műsor kezdetére nagyszámú előkelő közönség gyülekezett egybe. A nívós program, melyet Német Zsigának az AAC.-ról írt szerelmes verse vezetett be, minden tekintetben részölgál az elismerésre. Horvát Böske bájos közvetlenséggel előadott zenés monológja, Szablóczky Magda művészi kezekre valló zongoraszáma és Wittauschek Lajosné sok átérzéssel előadott magyar dalai után, akit Unger Lucy kísért nagyszerűen dr. Palágyi Jenő karmester vezetésével az aradi uribanda művészi játéka csak erősítette ennek a kiváló zenekarnak eddigi jó hírnevét. A jól sikerült est rendezéséért elsősorban Dörner Jánosné háziasszony és Holló István háznagy fáradságát nem ismerő előkészítő munkája érdemel elismerést. A közönség szorgalmasan látogatta az izléssel berendezett korszátrát és büffét, amelyekben Kabdebó Jánosné, Knoblauch Antalné, Martzy Béláné, Benedikty Imréné, Rasel Józsefné, Széll Lujzi, Marzsó Ivánné, Csiky Jánosné, özv. Winkler Béláné, Faragó Gyuláné, Kavser Ödönné, Kabdebó Antalné, Földes Béláné, Cserépy Csöpi és Probst Böske vállalták magukra az előadások nehéz szerepét. A cukrászdában, mely az inyenecnek nyújtott rengeteg ízletes falatot, ott láthattuk dr. Kovácsi Barnánét, Neidenbach Emilnét, Székely Károlynét, Szalay Károlynét, dr. Schmiéd Jánosnét, dr. Simó Károlynét, Horvát Bélánét, Dömötör Lászlónét, dr. Frint Jánosnét és Hehs Magdát.

— A Toldi bál szenzációja kétségtelenül a szépségverseny díjai lesznek, nem kevesebbről van szó, mint hogy első díjként egy zsák cukor szerepel, második díj 2 süvegcsukor fogja még édesebbé tenni a győzelmi örömet. A bál, amelyet száz tagú rendező bizottság készít elő, március 18-án a Fehér Keresztben lesz megtartva.

**Föltalálták a paralízis orvosságát**

(A prágai orvos-egyesület szenzációja.)

Szenzációs orvosi találmány híret hozza ma a táviró Prágából. E szerint Fischer Oszkár dr. egyetemi tanár és prágai elmeorvos közölte a prágai orvosegyesülettel, hogy föltalálta a paralízis és hátgerincsorvadás gyógyításának orvosságát. Fischer dr. eddigi kísérletei arról tanuskodnak, mint ő jelenti, hogy úgy a paralízis mint a hátgerincsorvadás kezdetleges stádiumában teljesen kigyógyítható. A hír oly komoly helyről került ki, hogy valódiságában alig lehet kételkednünk. Tehát oly találmányról van szó, mely napjaink egyik legnagyobb orvosi sikerének minősíthető. Fischer dr. találmánya oly borzasztó bajokra hoz gyógyító irt, hogy az emberiség legnagyobb jótevői közé emelkedik.

Pasteur, Semmelweis, Ehrlich s a többi mellé. A paralízis és hátgerincsorvadás rendszerint a vérbaj szomorú következményei. Az Ehrlich-Hata-féle salvarsan ezeket a következményeket akarja megelőzni. A salvarsant legújabbban a mirionnal együttesen alkalmazzák. A mirion egy magyar orvos találmánya és csodálatos hatása abban áll, hogy a már elváltott agyszövetet is restaurálja. Amde hány meg hány vérbajos beteg nem veszi igénybe ezeket a gyógy szereket és hanyagságból, könnyel műséből vagy álszegényből áldozatul esnek a paralízisnek meg hátgerincsorvadásnak. Ezekben a szerencsétleneken fog segíteni Fischer dr. szenzációs találmánya.

**Aradi műkedvelők****Prohászka Elvira.**

Egy karcu nővési virágzó arca fiatal leány áll előttem. Mikor bemutatkozom csak annyit mond: „Prohászka“. A keze erőteljes fogása energiát árukt el, a szeme gondolkodó agyat, az pedig ahogy a legnagyobb lelkinyugalommal várja a kérdéseimet, azt, hogy az interjum sem fogja különösebben kihozni a sodrából. Gimnáziumban érettségizett, és miután a kereskedelmi szaktárgyakat is elsajátította az irodalmat, művészetet szerető szülei oldalán maga is hozzáfogott az íráshoz. A beszéde csöndes, az arca azonban, a szemei az agy mélyén rejtőző művészetrajongásból, lelkes ambíciókról árulnak el sokat.

— Mit csinál, mivel foglalkozik — kérdezem.

Nevetve válaszol.

— Irok, játszom és ... mit is csinálhat még egy 19 éves leány? Az édesanyja, aki az írás titkaiban maga is járatos, kedves közvetlenséggel veti oda:

— Férjhezmehet.

Erre elpirul és hirtelen más témára tereli a beszélgetést. Csakhamar megtudom, hogy az északi írók a kedvencei: Björnsterne Björnson, Ibsen, Strindberg, Knut Hamsun.

— és Lagerlöf Zelma? — kérdezem.

— Oh dehogy — veti közbe hirtelen — a nőírókat nem szeretem. Nemde ez érdekes? Egy nő sosem szereti az irodalomban a saját nemét.

Megállapítom, hogy ez tényleg érdekes. Az azonban már csak természetes, hogy a magyar irodalomban Adyt és Babitsot kedveli, a legjobban. Ő maga a litteratura minden ágában otthon van. Ir verset, novellát, kis darabokat. Az írása, a drámai tudása ösztönös csupán. Ezt fájlatja leginkább. Minden dramaturgiai előtanulmány

nélkül csak az elképzelései, a frissen foggant gondolatai segítségével ad életet mindannak, amiből az aradi közönség már eddig is sok kedves izelítőt kapott. Rajong a színházért, a színpadért. Ez a tüneményes pokolgépezet az ő álma, mindene. A világot jelentő deszkák misztikuma rabláncra fűzte a fantáziáját. Hogy milyen odaadással, intellektussal képes nehéz színészi produkciók megoldására, azt múltkorai debütálása és Czifra Géza „Kislány“ című darabjában vállalt tavalyi szereplése bizonyítja a legjobban. Közben beszélgetünk költészetről, filmről, emberekről össze vissza és a hosszúra nyúlt interjumnak egy cselédlány vet véget, aki a bájos kisasszonyt jön reklamálni egyik tanítványa számára. Mert Prohászka Elvira már most belátja, hogy egvedül az irodalomból, mely sok babért szerezhethet, de annál kevesebb kátfacsot, nem igen lehet megélni és három iskolásleánykát oktat ki a gimnázialis tudományok ördögösségeire. Amint a mamája mondotta — „saját maga keresi a kenyerét.“ (b. gy.)

**LEGUJABB.**

A magyar színészegyesület pénze.

Budapest. Az Országos Színészegyesület átiratot kapott a román kormánytól, hogy vagyonának azt a részét, mely az elszakított területek román részének színészetét megilleti, bocsássa a román kormány rendelkezésére. Az átiratban a békeszerződésre való hivatkozással követelik a vagyon egy részének kiszolgáltatását.

Erzberger gyilkosai.

Szombathely. Zalaegerszegen a csendőrség elfogott két gyanusan viselkedő német egyént, akiket Erzberger gyilkosainak gondolnak. Mindkettőt letartóztatták. A személyleírás megfelel az Erzberger gyilkosairól kapott személyleírásnak. A két német egyébként sem tudta személyazonosságát igazolni.

**Császári palotából — szálloda.**

BÉCS. A monarchia összeomlása óta folyik Bécsben a volt uralkodóház vagyonának likvidálása. Az egyes vagyonrészek felosztása már meg is történt, egy részüket az állam kapta meg, más részüket pedig jótékonycélokra szolgáló intézményeknek juttatták. A Hofburg sorsa eddig ismeretlen volt. Az állam ugyan gondoskodott arról, hogy jövedelmi forrása legyen, mert a régi szárnyban, az u. n. Schweitzer Traktban különböző hivatalokat, külföldi missziókat helyezett el. A Messe alkalmával pedig a Messe vezetősége bérelte ki az egyik szárnyépületet a szini és művészeti kiállítás számára. Az állammal kötött megállapodás szerint a Messe vezetősége még most is ott székel és a tavaszi Messe alkalmával egy másik részét is megkapja kiállítási célokra.

A volt dinasztia vagyonát kezelő bizottságnak egy svájci konzorcium azt az ajánlatot tette, hogy az ugynevezett új Burgot (amelyet Ferenc József idejében építettek) szálloda céljaira bérbevenné. Az ajánlattevők már régebben tettek ilyen irányú kísérletet, de mindannyiszor visszautasításra találtak. Most azonban, amikor Ausztria pénzügyi helyzete a legsúlyosabb válságba jutott, a hivatalos körök részéről komolyan veszik az ajánlatot. A svájci konzorcium már megbízást is adott a tervek elkészítésére és ha a tárgyalások eredményre vezetnek, az átalakítási munkálatok hamarosan kezdetüket veszik. Természetes dolog, hogy az ünnepekre és diszcélokra berendezett óriási termék szállodái szobákra való átalakítása súlyos probléma. De ezeken a nehézségeken is túl vannak már, mert az elkészült terv szerint csak a diszterem maradna meg régi állapítában, a többi termék beosztása a vállalkozó terve szerint minden különösebb nehézség nélkül sikerülni fog.

Arra vonatkozólag, hogy a császári palotából készült szállodának kik lesznek a vendégei, nem nehéz feleletet találni. Bécs vonzó eszközei újra szaporodnak egygyel, magának a császári palotának bejelentés és engedélykérés nélkül való látogatása sok idegent fog idevonzani, akik az új szállodának lesznek a vendégei. Azonkívül a szoba árak valószínűleg oly magasak lesznek, hogy ez már maga vonzani fogja az ugynevezett expenzív társaságot.

A márciusban tartandó nemzetközi Messe lezajlása után, ha a tárgyaló felek között létrejön az egyezés, megindulnak a munkálatok úgy, hogy ez év őszén be is fejezik azokat. A Hofburg átalakításával eltűnik a császárság utolsó maradványa is, amit eddig érintetlenül hagytak.

# HIREK.

## Az Astra építkezésel.

(Tisztviselő-lakások a Palóczy-féle villatelepeken.)

Az Aradi Közlöny tegnapi számában beszámolt az Astra-gyárnak arról a nagyfontosságú tervéről, amely szerint tisztviselő- és munkásházákat szándékozik építeni Aradon. A gyárnak a város vezetőségéhez intézett kérvényében foglalkozik a tervszel és kéri a várost, hogy a vásártér mellett levő Palóczy-féle villatelepeket adja át az építkezések részére. A villatelepeken tisztviselőbérházakat épített az Astra-gyár. A munkáslakásokat értesülésünk szerint a gyár mellett levő telepen fogják felépíteni.

— **Pótválasztások.** A most lefolyt választásokon sok helyen nem nyertek abszolút többséget a jelöltek. Ezekben a kerületekben pótválasztások lesznek. Sírán (Világoson) Pop C. István volt miniszter és Adam György parasztpárti kerülnek pótválasztásba. Pancsán ugyancsak Pop C. István kerül pótválasztásba. Ardelean János liberális jelölttel. Buziáson Bocu Szever nemzeti párti és dr. Cosma miniszter között, Lugojon pedig Bredicianu Caius volt miniszter és Biberea liberális jelölt között lesz pótválasztás.

— **Lemondott a görög miniszterelnök.** Athén, Gunaris miniszterelnök ellen 162 szótöbbséggel, 150 ellenében bizalmatlansági indítványt terjesztettek be a parlament tegnapi ülésére. Mint hírlik, Gunaris ma beadja lemondását.

— **Horthy Paula esküvője.** Budapest. Nagybányai Horthy Miklós Magyarország kormányzójának, lánya Paula április harmadikán fogja tartani az esküvőjét. Fáy László földbirtokos, tartékos huszárfőhadnaggal.

— **Schober megbuktatják.** Bécs. A nagynémetek a kormányba való belépésüket a tárgyi feltételeken kívül Schober kancellár visszavonulásához fűzik. A párt ugyanis Schober magatartásának tulajdonítja, hogy a velencei konferenciára és a soproni népszavazásra sor kerülhetett. Híre jár, hogy Schober a jövő hét folyamán megtartandó új választásokon már nem lesz kancellár.

— **Magyar követség Prágában.** Budapest. A külügyminisztérium elrendelte, hogy a prágai magyar diplomáciai képviseletet alakítsák át. A követség ideiglenes vezetésével, mint ügyvivőt Matuska Péter követségi titkárt bízták meg.

— **Bratianu nem megy Genuába.** Bucuresti. Az Adeverul szerint Bratianu miniszterelnök azért nem utazik Genuába, mert a külföldről szerzett információk szerint a genuai konferencia, amely utókonferenciája lesz a washingtoninak, semmi komolyabb határozatot nem fog hozni. (RTI.)

— **A Habsburgok prágai ingatlanai.** Miként a prágai „Vecer” jelenti, e hó 15-én fogja a prágai törvényszék Prága városának Habsburg Károly elleni keresetét tárgyalni azon ingatlanok visszaadását tárgyalni, melyeket II. Ferdinánd a fehérhegyi csata után a Habsburgok számára lefoglalt.

# A kicsapongó lelkipásztor.

Amikor a hitlen asszony láttá válóport.

Egy ébebe asszony válókeresetet adott be férje ellen, aki egy közeli falunak volt a lelkesze. A lelkipásztor nem lehetett valami istenes ember, mert összeállt egy nőszeméllyel és olyan botrányosan kicsapongó életet folytatott vele, hogy a szentszék a lelkeszi működés folytatásától is eltiltotta. A feleségével oly brutálisan bánt, hogy az a szó szoros értelmében megszökött tőle. Ez azonban úgy látszik, a férjet nem nagyon izgatta, mert ma is vadházasságban él szeretőjével. A bíróság ma délután a házasságot felbontotta.

Egy másik válási ügy is foglalkoztatta ma a törvényszéket. Egy talnasi kereskedő még 1920-ban válási kérvényt nyújtott be, amelyben előadja, hogy amikor öt évi katonáskodás után visszatért a frontról, észrevette, hogy felesége szemmel láthatólag elidegenült tőle. Az asszony furcsa viselkedésének oka azonban csakhamar

világos lett előtte. Jó ismerősei felvilágosították arról, hogy mi alatt katonáskodott, felesége egy idegen emberrel folytatott bűnös viszonyt, amelynek eredménye is lett. A kereskedő még ekkor sem hitt felesége hűtlenségében, hanem egy éjjel — a régi minta szerint — „elutazott” és közben kileste az asszonyt. A csel várakozáson felül sikerült. A csábító megjelent és oly sokáig maradt a hitlen feleség hálószobájában, hogy amint ezt a kereset megírja, a férj ki sem bírta várni. Miután látta, hogy a családi észekbe idegen varju rak fiókat, otthagya az asszonyt. Érdekes, hogy a feleség, miután a férjét, füt-fát lgerve mégsem bírta a visszatérésre rábírní, szintén válókeresetet nyújtott be ellene; még pedig hitlen elhagyás címén. Az ügyben a törvényszék úgy határozott, hogy a két pört egységesíti és elrendeli a bizonyítási eljárást kiegészítését.

— **Lloyd-George mégis lemond.** London. A lapok szerint Lloyd-George angol miniszterelnök csak rövid ideig marad a helyén. Híre jár, hogy Chamberlain-nek már kezében van Lloyd-George lemondó kérvénye, csupán a dátum hiányzik.

— **Hirdermény.** A hadkiegészítő parancsnokság I. O. V. hivatál 229—1922. sz. rendelete folytán f. hó 13-án és 14-én a következő rokkantak kötelesek felülvizsgálás végett az I. O. V. hivatálnál Arad-Vár megjelenni: Ladislau Kovaci, Ioan Farcas, Emeric Mello, Iosif Illés, Ioan Bózza, Dumitru Damian, Stefan Zsigovics, Andrei Béres, Mihai Koltzsi, Ladislau Koulódi, Lulovic Adam, Fabian Tutinoi, Savu Motin, Ilie Covaci, Zoltan Nachic, Gheorghe Bota, Gheorghe Rotar, Petru Ivanov, Domoos Stefan, Sava Crisan, Leopold Popovic, Ioan Iozo, Mladen Podina, Ilie Roman Covaciu, Heinrich Krausz, Iosif Stein, Nicolae Mot, Arpad Gaspar, Gheorghe Gligoria, Ioan Bulba, Andrei Sicora, Augustin Weber, Gheorghe Balint, Ilie Coluppar, Carol Kronotka, Andrei Berta, Ardelean Matei, Nicolae Barlu, Albert Sasura, Andrei Stuber, Ilie Damian, Stefan Farcas, Albert Dalner, Stefan Siclovan, Pavel Smutni, Petru Milancovici, Pavel Koszka, George Stana, Vasile Herbei, Iosif Cristea, Andrei Gebei, Stefan Lamos, Petru Roman, Ioan Sírán, Bela Orbán, Andrei Szabó, Nicolae Sas, Moisa Farcas, Balint Panger, Mihai Kroszmiska, Ludovic Gligorescu, Ioan Covaci, Alex. Szodenak, Sigfried Gyözö, Izidor Guttmann, Alex. Molnar, Francisc Mello, Ferenczi Iosif, Iosif Fehér, Sava Iancovici, George Duma, Dimitrie Barnau, Carol Szabó, Dimitrie Julean, Ludovic Szikula, Gavrilta Papp, Izidor Schwarcz, George Biszah, George Faur, Ioan Vári, Adolf Fischer, Ioan Morariu, Vichentie Shambre, Ladislau Nagy, George Budás, Ioan Ardelean, Mihai Nádrat, Petru Klemencz, Vasile Ochis, Alexandru Boca, Alexandru Szabó, Martin Tóth, Teodor Angyalati, Ioan Pintea, Martin Ardeean, Andrei Iovanov, Iosif Bene, George Grozav, Izidor Mezei, Dimitrie Ludaciu, Stefan Zselezni, Ioan Stefan, Lubica Csizmas, Ioan Cajtor, Dimitrie Ardelean, Toma Lörincz, Francisc Lajko, Ioan Farcas, Stefan Szenészi, Gáspár Bomancz, Anton Novakovics, Stefan Minarek, Teodor Isai, Gheorghe Karácsonyi, Ste-

fan Petrányi, B. Szucs Bálint, Ioan Curticsán, Florian Manics, Alexandru Lica, Iosif Lazar.

— **Felhőkarcoló autógazások.** A fővárosok építkezési területének a korlátozása arra a gondolatra vezet a newyorkiakat, hogy autógazásokul is felhőkarcolókat építsenek. Az emlékekre az autók az egyik oldalon csigaszzerűen kanyarodó utakon fognak feljutni, míg a másik oldalon ugyanilyen utakon lemehetnek. A fölfelé vezető utak emelkedése 3 százalékos, a levezető utak lejtése pedig 7 százalékos lesz.

— **Haldóások.** Lukács Sándorné szül. Lui Márja folyó hó 5-én életének 36. és boldog házasságának 18-ik évében Budapesten elhunyt. Temetése f. hó 9-én volt Szolnokon. Lui Antal és neje, szülei Lukács Sándor, férje és Lui Jozefina testvére.

Steiner Jakabné sz. Neumann Hermína áldásos életének 72-ik évében Budapesten elhunyt. Temetése ugyanott folyt le március 9-én. A megboldogult urinőben Steiner József és Jenő aradi műépítésszek, továbbá Halpern Miksáné édesanyjukat gyászolják.

Mösner Simon e hó 10-én 76 éves korában elhunyt. Az elhunytban Sándor Iván, a Kelet hírlapiroda társ tulajdonosa apósát gyászolja. Temetése március hó 12-én délután 4 órakor lesz az izr. temető halottas házából.

— **Tekintse meg Vándor divatáruház kirakatait.** Str. Metianu (Forray-utca). Meggyőződéssel feltűnő olcsó árairól.

— **Ilyen a szovjet-anneszija.** Moszkva. A magyarországi központi végrehajtóbizottság az emigrált irók és újságírók ügyében olyan értelmi rendeletet adott ki, amely szerint azok az irók és újságírók, akik külföldön nem kommunista sajtónak dolgoznak, nem részesülhetnek a nemrégiben kiadott anneszijarendelethez. A kedvezmények alatt értik azt, hogy visszatérhetnek Szovjetország területére anélkül, hogy valami bántódásuk történe az eddigi a szovjet által terhelt rőt büncselekményekért.

— **Bijegyzés.** Szinberger Jolán Pecioa és Roth Márton Semlac jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasság.** Steiner Adolf és özv. Weinberger Menyhértne házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Utevelek.** Az aradi államrendőrségen a hétfői napon a következők vehetik át uteveleiket: Kornis Zsigmondné, Mariókás Imre, Szida Erzsébet, Habár Emáné, Deutsch Sándor dr. Schreiber Vilmosné, Gubecs Lászlóné, Kenedi Ervin és özv. Fenyves Józsefné. Az utevelőszály főnöke figyelemmel a kérvényezőket hogy utevel iránti kérvényeket kizárólag a délelőtti órák alatt fogad el a hivatal.

— **Házibeli hadiok.** Kik szimmynek Aradon? Tragédia az esküvőn. Egy érdekes kaland. A kölcsönkért frakk, Farsangi jelenet, A lábak osztályozása, Kicsi pénz — nagy pénz, En nem akurok... Szépségverseny, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Figyelmeztetés!** A február 15-re kitűzött kosztüm-sorsolás március 25-re halasztatott.

— **Vladivosztok a vörösbőke.** Varsó. Ide érkezett jelentés szerint az orosz vörös hadsereg elfoglalta Vladivosztokot és megbuktatta Mergeloff ellenkormányát. A japánok teljesen semlegesek.

— **Rendőri hírek.** Halmos Dezsőné feljelentést tett a rendőrségen családjá, Nagy Istvánné ellen, aki egy arany tűt és különféle tárgyakat ellopott és megszökött. A rendőrség megindította a nyomozást. — Kovács Soma és Társa cég feljelentést tett segédje, Dufek Zoltán ellen, aki huzamosabb idő óta lopkodja az árukat az üziből. A rendőrség megindította a nyomozást.

## Az álkatonák.

(A földbirtokos zsarolói.)

Török Jenő ineni földbirtokoshoz 1919. április 17-én nagycsütörtökön, amíg a környéken a román és magyar katonaság között csatározások folytak, megjelent három ember, akik a román hadsereg uniformisát viselték. Előadták, hogy a román csapatok parancsnoka küldte őket azért, hogy a földbirtokos sürgősen bocsásson a rendelkezésére 6 lovat és 3 szekert zabszállítás céljaira. A földbirtokos nem volt hajlandó kelli irások nélkül eleget tenni a parancsnak, azonban a három ember, akikről később az is kiderült, hogy katonaruhába bujt parasztemberek, nem hallgattak rá, hanem elhajtották a lovakat és elvitték a szekereket és a teljes lófelszerelést. Töröknek később az erőszakkal elhurcolt holmi egy részét nagynehezen sikerült visszaszerezni, azonban egy faj lova és több szekere, mintegy 27 ezer korona értékben nem került meg többé. A földbirtokos a három álkatonára névszerint: Csillang Ádám, Florea Ignác és Mátá Tódor ellen a kártvallott összeg iránt keresetet adott be az aradi törvényszékhez, amely ma foglalkozott az ügyvel és elrendelte a bizonyítási eljárás kiegészítését.

— **Székrekedés.** Gebhardt tsnár, Budapest tiszt főnöve ma állapította, hogy a „Feren József” keserűvíz, mint igen hatásos hashajtó, kitűnő szolgálatot tesz.



Munkásvezér

a szocialista uralom ellen

HAMBURG. Noske, aki az összeomlás után Berlin rendőrigazgatója volt és erélyével kellett különös föltűnést és most is a szocialisták egyik vezérének, Wilhelmsburgban egy munkásgyűlésen a többek közt szóvá tette, hogy a szocializmus párt legfőbb törekvése tiszta munkáskormány alakítása. Amde ehhez szükséges volna, hogy a többség a munkásság mögött álljon. Ez azonban nincs meg. Aki pedig a kisebbség diktatúrájára törekszik, pusztulásba dönti a nérodalmat. A panaszokat nem lehetne a rendőrség által munkára kényszeríteni. A politikai forradalomnak már vége, de még távolról sem a gazdaságnak. A szocializálás nem hajtható végre március-holnapra. A gazdasági föllendülés megköveteli a kézi és fejmunkások együttműködését. A külpolitikát és a legutóbbi vasutas sztrájkot érintve, hangsúlyozza, hogy 30 milliónyi német nem ismeri még Németország helyzetét. A legközelebbi időben valamennyi ország szocializációját fog találkozni és a békeszerződés enyhítéséről tanácskozik. A legközelebbi hetek súlyos megrázkódtatásokat hozhatnak. A német népnek ezzel szemben az a feladata, hogy ne veszítse el önmaga iránti hitét és hogy előre nézzen.



Vilmos excsászár, a régész.

(A volt német imperátor legszebb napja.)

BÉCS. Vilmos császár korfui emlékirata a politikai vonatkozásokat teljesen mellőzi, ellenben az achilleusi élet és ümepélyek leírásán kívül kimerítően foglalkozik azokkal a régészeti tanulmányokkal, amelyekről II. Vilmos ott folytatott és amelyekkel ma Doornban is igen szívesen foglalkozik. Hogy az excsászár milyen érdeklődéssel merül bele régészeti tanulmányába, kitűnik az elhunyt excsászárné nyilatkozatából, aki a múlt év egyik napját, amelyen II. Vilmos valamely régészeti felfedezést tett, az excsászár egyik legszebb napjának mondotta és kijelentette, hogy Hollandiába való menekülése óta sohasem látta oly vidámanak, mint akkor. A régészeti felfedezést a császár Doerfeldt tanárnak, régi barátjának társaságában tette meg. Maga a szobor is korfui lelet, mely eddig ismeretlen, illetőleg ki nem derített eredetű volt, a melyről a császár és barátja kétségbevonhatatlannal megállapították, hogy a főniciai napistent ábrázolja. A könyvnek egyébként sok fényképmelléklete van, melyeknek az az érdekességük, hogy első nyilvános reprodukciói a császár magakészítette fényképfelvételének.

Oriási földrengés Olaszországban.

Háborog a Vezuv. — Nápoly környékéről menekül a lakosság

PÁRIS. Nápolyból e hó 7-ikéről jelentik: A Vezuv bensejében élénk tevékenység észlelhető, a kráterben a látatomegek emelkedésben vannak.

RÓMA. Nápolyban tegnapelőtti óriási földrengés volt. Bővebb részletek a földrengés következményeiről hiányoznak. A Vezuvból óriási füstoszlopok szállanak fel és a másfél kilométeres nagyságu

kráter széle alatt már csak harminc méterre van a folyton emelkedő láva. Azokból a községekből, amelyek a Vezuv tövében vannak, rémülten menekülnek a lakók Nápolyba, mert attól félnek, hogy megismétlődik az 1916-ban történt tűzhányókatasztrófa, amely elpusztította a Vezuv tövében levő összes községeket.

Irodalom és művészet.

A városi színház hétfő műsora. Vasárnap délután fél 4 órakor: Hermeines nő. Hétfő délután 5 órakor: Bucukeringő. Kedd dé. u. 5 órakor: A két mazar. Szerda dé. u. 5 órakor: Az ezüst szék. Csütörtök este 8 órakor: Maria del Carme (C. bérletben.) Ujdonság, előszór. Péntek: Bohémek. Groszvescu Trajan, a cluj román opera első tenoristájának és Tyron Sívva fellejtésével, bérletben, felemelt helyekkel. Szombat: Cigánybáró. Aca de Barbu, a cluj opera művésznőjének vendégfellejtésével, bérletben, felemelt helyekkel. Vasárnap dé. u.: Gyerekszonny este: Tündérek cselédje. (A bérletben.)

A színházi iroda hírel. Vasárnap délután 3 és fél órai kezdettel kerül színre A hermeines nő. Ennek a keves zenéjű operának ez lesz első délutáni előadása. — A román színházulati vendéglátéka alatt a színház a szezon három legnagyobb sikerű darabja kerül színre délután 5 órai kezdettel igen olcsó helyekkel. A hétfő műsorban jelzett összes előadásokra jegyek már várhatóak a rendes pappali pénztárnál. — Groszvescu Trajan és Aca de Barbu, a cluj román opera művészei 17. 18., 20 és 21-én vendégszerepelnek a városi színházban, mely alkalommal színkerülnek: Bohémek, Tosca, Pillangó királyné operák és Cigánybáró operett.

A Kölcsey-Egyesület ma dé. u. 5 órakor kezdődő kodex délutánjának műsora a következő: 1. Loránt-Lassner Sándor verseiből: Az eltemetett templom földalatti dala. A munka himnusza. 2. A morium novella. Irtá: Darvas Lajos, felolvassa Balogh István. 3. Kővér Erzsébet és Dronyák János verseiből felolvassa Darvas Ernő. 4. Károly József novellája: A kis barna. Felolvassa Balogh István. 5. Balla Böske versei. 6. Károly Sándor színdarabja: Május éjjele, egy felvonásban. Előadják: Mágori M. C. Darvas Ernő. Juhász Dora, a városi színház művészei. 7. Merle Györgyike. 8. Ungár—Cliffa: Evő. Énekli Kalmár Baba, zongorán kíséri Molnár Odónné. 9. Szentbeszéd, vers. Irtá és elmondja Grallertné M. Hilda. 10. Fáskesti Tibor novelláját felolvassa Darvas Ernő. 11. Cliffa Géza verseit elmondja Zala Béla szavaló művész. 12. Ungár Imre: Serenade Andalousa. Hegedőn előadja dr. Ungár Imre, zongorán kíséri Molnár Odónné. 13. Pénzes Artúr versei.

Ma hét előadás a Moderna Kabaréban. Ma délután fél négy órakor fél helyekkel kezdődő délutáni rendezés a kabaré. A szenzációs kacagató műsor keretében három látványos bohózat kerül színre és az összes szereplők új műsorszámokat hoznak. Este félkilenckor első előadás rendezés helyekkel. Jegyek a pénztárnál várhatóak. Előadás után reggelig parkettánc.

MOZI.

Mulat a Sétán (Uj Wegener-film az Urániában.) Paul Wegener a zenitális német színész és író megveti a naturalizmust, a való élet kopirozását, amivel szerinte kár bajlódni a művészetnek. Hiszen csak ki kell nyitnunk a szemünket és magunk előtt látjuk az életet minden mozi és színház nélkül is. „Mulat a Sétán” címen új Wegener-film jelent meg. Az Uránia színház nagy áldozatok árán megszerzte a művészi filmet, amelyet hétfőtől kezdve fog bemutatni.

A „Világrem” az Apollóban. Ezt a hatalmas propaganda filmet, amelyet az elmúlt héten az Uránia színház mutatótt be a közönség fokozott érdeklődése mellett, hétfőtől kezdve az Apolló vetíti, hogy mindenkinek alkalma nyíljon a film érdekes meséjében befejtetelt oktatások megismerésére. A „Világrem” propaganda célja mellett élvezetes mozifilm. A főszerepben az aradiak kedvencét, Poór Lilit látjuk.

Vasárnap az Apollóban és Urániában elsőrangú művészi filmek kerülnek vetítésre. Az Apolló e napon mutatja be utójjára Ohné szívhezszóló, megható regényt: Sarah grófnőt Franceska Bertinivel a címszerepben az Urániában pedig a Démon című rendkívül érdekes filmdráma van műsoron.

Rémregény egy aradi gyilkosságról (A tolvaj cseléledény vallomása.)

A timisoarai ügyészség fogházának néhány nap óta érdekes lakója van. Draer Borbála 1 éves leányt fogták el, mert egy helyen, ahol alkalmaztatásban volt, meglopta a munkaadóját. Közönséges kis lopási eset miatt tartóztatták le, de a különösen viselkedő leány nem elégedett meg akkor, amikor kihallgatták, hogy csak a legutóbbi lopási esetét vallja be, hanem valósággal rémregénybe illő történetet mondott el azokról a nagy szabású lopási, rablási, sőt gyilkossági esetekről, melyeket ő mint egy banda tagja a banda többi tagjaival együtt elkövetett. Így elmondta, hogy a banda főnöke egy Meistrovics Gavril nevű szerb hadifogoly volt, aki egyben a férje is volt. Vallomása szerint 1919-ben Meistrovics és két társa Aradra jött, itt megismerkedtek egy petrozényi kereskedővel, akit azután az arad-radnai vasúti vonalon a vasúti kocsiiban meggyilkoltak. — Ezen az egy eseten kívül volt még a bandának több betörési esete is Aradon. A timisoarai rendőrség értesítette a leány vallomásáról az aradi rendőrséget és a radnai csendőrséget, ahonnan még ezideig nem kapott választ a bevezetett nyomozás eredményéről.

Szenzációs cipő divat.

A legújabb divatcipő jellemzője, hogy összhangban kell állania a felsőruhával. Ha például egy hölgy szürke ruhát visel piros övet, a cipő sarkának is ugyan olyan pirosszínűnek kell lennie. Kék díszítési világosságra ruhához ugyanolyan kékszínű harisnya és kék és aranszínű brokátcipő illik. A legelegánsabbak azok a cipők, amelyek ugyanolyan színű hímzéstnek, mint a ruha. A legdivatosabb cipő azonban az, mely ugyanolyan színű drágakövekkel van díszítve, mint a milyen színeket a felsőruhában látunk. Divatos az aranyba vagy ezüstbe pácolt cipő is, de természetesen ennek is összhangban kell állania a felsőruhával. Ezüstös cipőt szürke harisnyával olyan ruhához viselnek, melyet ezüstcsipke díszít. Drágakövekkel díszítik a cipősarokokat is és a ruhadísz színeit viselik a bőrcipő csattjával és pántjával is.

Közgazdaság.

A valutafiac.

Aradi valutafiac. (Március 11.) Dollár 176, марка 0.58, szokol 2.30, dinár 1.70, magyar korona 0.20, budapesti kifizetés 5.70, bécsi kifizetés 54, berlini kifizetés 0.56, francia frank 12.5, prágai kifizetés 2.30.

Zürichi nyitás. (Március 11.) Berlin 200, Newyork 515.5, Milánó 2620, Prága 860, Budapest 65, Zágráb 180, Bucuresti —, Varsó —, Bécs 7, lebeljegyzett osztrák korona —.

Zürichi zárta. (Március 11.) Berlin 201, Newyork 515.5, Milano 2602.5, Prága 875, Budapest 65, Zágráb 180, Bucuresti —, Varsó —, Bécs 7, lebeljegyzett osztrák korona —.

Budapesti magánforgalom. (Március 11.) Dollár 807, марка 319.5, osztrák korona 10.75, lea 601, szokol 1854, dinár 1080.

— Az Aradi Hitelbank és Takarékpénztár r. t. most tette közzé mérlegét a múlt évről. A 250.000 lea alapítóké mellett a tartalékok 34.816 lea tesznek ki. A takarékbetétek és hetibetétek összege 775.695 lea, pénztári letétek összege 23.369. A hitelezők 4951 lea szerepelnek, tőkekamatadó és illeték 15.515, átmeneti tételek 9229, fel nem vett osztalékok 3193. A „vagyon” oldalon a pénztárkészlet 103.227 lea, váltók 184.914, a zálogosztály 196.338, folyószámlái adósok 656.449, értékpapírelőleg 4382, adósok 2850, felszerelés 2000, értékpapírok 570. A tiszta nyereség 33.960 lea. A mérleget Zimmermann Lambert ügyvezető igazgató és az igazgatóság tagjai Szántó Péter, Wolff Gusztáv, dr. Vadász Armand, Jakobovits József, Nyáry Béla, Zimmermann Ferenc és Zimmermann Károly irták alá.

**Legujabb tavaszi ruhák megérkeztek JULIU PLESZ GYULA női ruha-áruházába**  
 Arad, Str. Col. Pirtol (Vörösmarty-u.) 2. A színház épület hátsó bejáratával szemben. — Külön angol és francia mérték osztály. — Olcsó árak! 961

# Ritka értékes műtárgyak érkeztek a Szépművészeti Szalonba (Ortutay-palota)

## Apró históriák.

**Nagylelkűség.**  
 Szabó: Uram, már fél éve szaladgálok ezzel a számlával a harmadik emeletre. Öreg ember vagyok, ezt már nem bírom sokáig.  
 Jogász: Tekintettel lesznek önre, Öllősi ur. A jövő hónapban a földstíngre költözöm.  
 Mindig ugyanaz.  
 — Nem is lehet önt látni, kedves tanár ur.  
 — Ugy, nem is vettem ezt észre.

### Lakáscsere.

A lakáscserével meg vagyok elégedve. Csupán azt a feltételt kötöm ki, hogy az anyósom volt lakásomban maradjon.

### A szerelmes kéri.

A fiatal asszony: A férjem igazán nagyon szerelmes belém. Egész nap a szomszédos vendéglő ablakában ül és mindig felnéz hozzám.

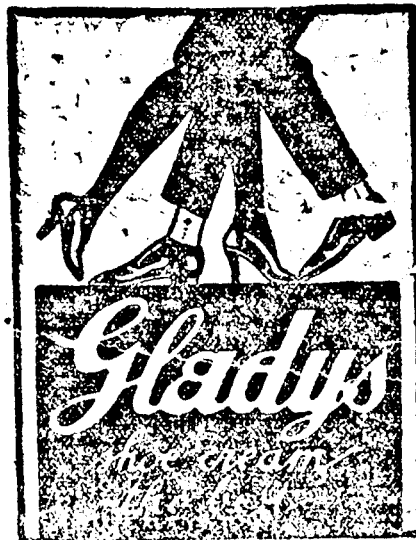
**A szerkesztésért:**  
**KÁROLY JÓZSEF**  
 felel.

## NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

**Központi irodánkat**  
 Str. Alexandri (Salacz-u.)  
 5a. sz. alatt megnyitottuk  
**FOLDES & TRAUB**  
 fakereskedők,  
**TELEP: Calea Radnei**  
 (Radnai-ut) 4.  
 1086

Sándor Iván né szül. Mőner Esztké, Mőner Józsa, Mariaka, Adolf és Károly mint gyermekei Sándor Iván veje, fájdalommal megtört szívvel tudatják, hogy forrón szeretett apa, illetve após  
**Mőner Simon**  
 f. évi március hó 10-án 76 éves korában jobblőtre szenderült.  
 Felejtethetlen drága halottunk földi maradványait f. évi március 12-é d. u. 4 órakor fogjuk az izr. temető halottas házából örök nyugalomra helyezni.  
 Pihenése csendes, emléke áldott legyen!  
 Arad, 1922. március 11. 11587  
 (Minden külön értesítés helyett.)



**Az előkelő világ cipőkrémje**

**Hölgyek figyelmébe!**

Estélyi, utcai ruhák himzését, gyöngyözést, assurozást és gomáthuzást vállalunk.

**Schwarz Nővérek**

Strada Metianu (Förrey-utca) 4. sz. 1066

**Magánház adómentes!**

4 szobás elfoglalható lakással és kerttel 75 ezer Leirát sürgősen eladó. Bővebbet: **HAASZ Albert Irodája,** Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. szám.

**Rézgálic**

3 vagon 99<sup>o</sup>-os à la Aussig 250 kg-os fahordókban Ab vagon Arad Lei 14.50 azonnali szállításra.

**Rézkénpor**

2 vagon à la Aschenbrandt 100 kg-os ládákban ab vagon Arad Lei 14.50 prompt szállításra. 11537

Mintával és ajánlattal szolgál **KONNERTH**

vaskereskedő, PECICA. Aradmegye.

**Csokoládégyár** gépekkel, motorral, transzmissziókkal 10.000 Leivel átvethető. 11798

**SZIRMAI** adásvevési és hirdetőiroda, Str. Tribunalu Axeate (Damjanich-utca) 14.

**Figyelem! Kávéházak! Vendéglők!**

Mindenféle Liqueurok és Pezsgők, Cognacok és Rumok kaphatók olcsó árban 10% engedménnyel. A n. é. közönségnek is ajánlunk Parfümöt, Pudert, Kölni-vizet és egyéb toillet cikkeket.

**Gyógyárut és különlegességet nagyban.**

**Eugen Lazar si Corp.**  
 Kigyó Nagydregéria.

## Könyvelő

mérlegképes, magyar, német, román nyelvismerettel gépiró, levelező állást keres.

1048 **Vidékre is megy. „Mérlegképes“** jeligére a kiadóba.

**Gyermán Demeter**

lakás- és ablaktisztítási és parketta beeresztési vállalata

**Mikelaka**

Strada Teri (Ország-u.) 10. szám.

**Eladó**

egy jó állapotban levő naponta 1000 drb. puha kalap készítésére szolgáló teljes berendezés. Cím: 1040

**BUCURESTI,**  
 PREL. POPA NAN 5L

**Fabrica de Palării.**

**Megérkeztek**

a legjobb gyártmányú német varrógépek, kerékpárok és ezek alkatrészei. Kerékpárgumikkal nagy választék. Gyermekkosci gumik. Gramafon és Páthéon lemezek érkeztek. Villany félszerelési cikkek, égők és huzalek olcsó árban kaphatók. Karbid és lámpák, valamint égők és varrógépek. Husvágó gépek hozzá kések. Iparos gépek, bőr és lack tük, gramafon tük olcsó árban kaphatók. 1042

Minden héten friss zseblámpa-elem érkezik.

**Beregi Kálmán**

műszerész, Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 10. sz.

**Német kisasszony (osztrák)**

ki megbízható és gyermekszertő magyar családnál állást keres. Ajánlatok: 11471

**„Családhoz tartozó“** jelige alatt „BANAT“ hírlapiroda **TENESVÁR.** Jenő herceg-tér 3. küldendők.

Kelmefestő, vegytisztító és fehérítőgyár

**TRUTA és FRISCH,**

Plata Lupul (Szt. Péter-tér) 7.

kelmek festése és tisztítása nagyban és kicsinyben. Gyűjtőtelepek: Plata Avram Iancu (Szabadság tér) Katona-téle üzlet és Deutsch szabó Str. Moise Nicoara (Petőfy-utca) 1. szám. 11798

Gyászruhák 24 óra alatt készülnek.

**Dughagymára**

esiraképes, száraz legolcsóbb napi árban előjegyzéseket elfogadunk, **Zabos bükköny, lucerna és ló-1004** here-mag kapható.

**Korris Zsigmond és Márton-nál,** Bulev. Regele Ferdinand 28.

## „RENAISSANCE“

**MINORITA PALOTA.**

Angro Str. Bratiana 2. :: Detail Weitzer-u. 2.

**Tavaszi árjegyzéke:**

|   |                |
|---|----------------|
| 90 cm. mintás selyem Ia.                        | Lei 165 —      |
| Crep de Chine minden színben                    | 275 —          |
| 140 cm. Női costüm kelme                        | 125 —          |
| 140 cm. Női angol kelme...                      | 175 —          |
| 150 cm. Női angol kabát kelme...                | 225 —          |
| 120 cm. Crep Joryett minden színben             | 89 —           |
| 120 cm. Grenadin cérna                          | 49 —           |
| Panama eredeti angol minden színben             | 58 —           |
| 90 cm. Valódi lenn férfi és női ruha vászon     | 49 —           |
| 130 cm. Opál batizt...                          | 38 —           |
| 75 cm. Mintás kék festő Cérna kanavász (Zeffir) | 23-75<br>19-75 |

Férfi divatszövetek, harisnyák, keztyük, vásznak, szőnyegek, függönyök legolcsóbb forrása. 11718

**Lóhere, lucerna mag**

paprika édes, nemes és mindennemű fűszer, csomoge és gyarmatáru a legjutányosabb napi árakon nagyban és kicsinyben kapható:

**Singer si Márton**

fűszernagykereskedő, Plata Catedral (Thüköly-tér) str. Romanului (Zriayl-utca) sarok. 11642

**Bevezetett kitünő forgalmu!**

Droguista üzlethez társ kerestetik. Bővebbet: 11756

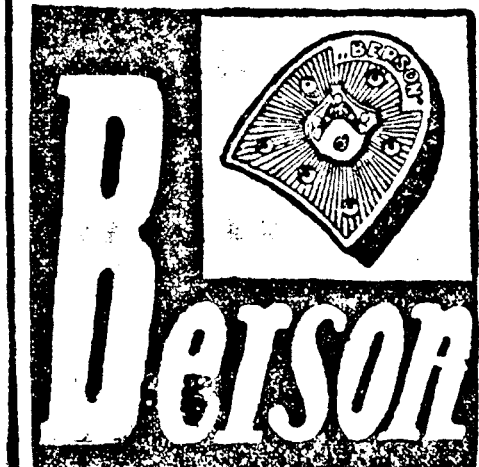
**Haasz Albert Irodája,** Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. szám.

**FIGYELED ?**

Kisebb-nagyobb bér- és magánházak, üzletek szőlők gyártelepek Zongorák butorok adás-vevése. Állandó előjegyzés! Nagy vapőkörrel rendelkezünk

**SZIRMAI** adásvevési és hirdetőiroda, Str. Tribunalu Axeate (Damjanich-utca) 14.

Román lapok részére feladott hirdetések díjtalanul fordítanak. 11798



a gummisarok világmárkája: az elsőrendű minőség garanciája.

## HELIOS

női felső-ruha, kézimunka, fehérnemű salon, legdivatcsabb utcai-, délutáni- és estélyi ruhák, costümök, köpenyek, pizzamak. női-, férfi fehérneműk, menyasszonyi-, babakelengyék, kézimunkák, készítését jutányosan vállalja. Strada Cosistoriului (Batthyányi-utca) 3. szám. 966

## BUCURESTIBE

utazik futárunk **MA ESTE**, utlevelek átvételére, költségmentesen, pontosságával intézzük.

**„KELET“** hírlapiroda.

Szabóknak  
**VATTA**  
Paplanosoknak

President, Atlas, Strux  
Hosenzeug, flanel és  
bélésárak, valamint  
passományárak

**KLEIN & CO.**  
WARNSDORF  
LERAKATA 1029

Vezérképviselő Románia részére  
**NEUMANN I., SATU-MARE**  
Leszámítolóbank udvar

# Temesi Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság

## Timisioara (Temesvár)

### A Banca Comerciala Italiano și Romano, Bucurest affiliált intézete.

Vagyon

Mérleg-számla 1921. december 31-én.

Teher.

1048

|   |            |           |            |  |            |            |            |            |            |
|---|------------|-----------|------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| Pénztári készletek ... ..                           |            | 5,389.227 | 10         | Részvénytőke ... ..                                |            | 1,000.000  |            |            |            |
| Pénztételek tartozásai ... ..                       |            | 6,585.824 | 62         | Tartalékalap*) ... ..                              |            | 480.060    |            |            |            |
| Értékpapírok a tárcában ... ..                      |            | 1,538.934 | 25         | Tisztviselők és szolgák nyug-<br>díj-alapja ... .. |            | 169.477    | 14         |            |            |
| Nyugdíjalap értékpapirjai ... ..                    |            | 60.829    | 86         | Betétek könyvecskékre és<br>csék-számlákra ... ..  |            | 28,654.629 | 11         |            |            |
| Váltótárca ... ..                                   |            |           |            | Banca Comerciala Italiana și<br>Romana : ... ..    |            |            |            |            |            |
| leszámított váltók ... ..                           | 20,268.540 | 71        |            | viszleszámításban ... ..                           | 19,371.000 |            |            |            |            |
| beszedési értékek ... ..                            | 4,057.906  | 80        | 24,326.447 | folyószámlában ... ..                              | 8,368.780  | 09         | 27,739.780 | 09         |            |
| Előlegek értékpapírokra ... ..                      | 2,606.786  | 80        |            | Hitelezők ... ..                                   |            |            | 2,299.757  | 15         |            |
| Adósok áru- és egyéb fedezettel ... ..              | 5,858.068  | 21        |            | Átruházott jelzálog kölcsönök ... ..               |            |            | 3,119.848  | 52         |            |
| Adósok ... ..                                       | 20,413.335 | 96        | 28,378.140 | Fel nem vett osztalék ... ..                       |            |            | 10.901     |            |            |
| Jelzálogos kölcsönök ... ..                         |            |           | 3,440.879  | Különféle passivák ... ..                          |            |            | 8,417.573  | 06         |            |
| Ingtatlanok:  |            |           |            | Nyereség:  |            |            |            |            |            |
| intézeti ház ... ..                                 | 160.000    |           |            | áthozat 1920. évről ... ..                         |            |            | 60.989     | 28         |            |
| Dózsá-utca 7. sz. bérház egyéb<br>ingatlanok ... .. | 325.000    |           | 487.807    | 1921. évi nyereség ... ..                          |            |            | 421.709    | 88         |            |
| Különféle aktívák: ... ..                           | 2.807      |           | 2,166.935  |  |            |            |            |            |            |
|   |            |           | 72,374.725 |  |            |            |            | 71,892.026 | 07         |
|   |            |           |            |  |            |            |            |            |            |
|   |            |           | 72,374.725 |  |            |            |            |            | 72,374.725 |

**Tüdőbajoknál,**  
Tüdőhurut, tüdőgyulladásnál a legjobb hatású szer a 12171  
**Rozsnai Kreosot bora.**  
Kellemes ízű Kreosot készítmény Tüdőtisztító, vérképző. Egy üveg ára 25 Lei.  
Kapható: ROZSNYAI gyógytár ARAD.

**Ingyen kap**  
egy francia pipere szappant,  
ha  
**Szabó drogeriába**  
eszköztel bevásárlását 10 pénztári blokk felmutatása ellenében. 727

**Tervezéseket,**  
művezést, beton és vasbeton munkákat, továbbá építkezéseket, alakításokat és javításokat vállalja és a T. építő közönség szives megbízásait kéri: 565

**Virág Kálmán**  
építőmérnök, Bul Carol I. (Erzsébet-körút) 59

**Tört aranyat,**  
1041 ékszer, ezüstöt napi áron vesz:  
**Kertész** éris és ékezetes Str. Moise Moara (Petőfi-u.)

**KÖNIG MIKSA**  
nemzetközi szállítási vállalat ARAD.  
Képvisele Európá minden nagyobb városában. Elvállal szállítmányokat külföldre és külföldről mindna relatio-ban. Pénzügyminiszterileg engedélyezett vámügynökség. Darabárakat szállít biztosítással, teljes aszatossággal a Francó Romana A.M. Birtosító R.-T. Által. 10906

**Tekercscsomagolópapír**  
cellulose minden mennyiségben kapható kilogrammonként 7.- lei díjtalan leszállítással. 11538

**Weiss Dávid Utóda**  
nagykereskedés Strada Marasesti (Kocsut-utca) 62. szám. 2 2

**Kék kő és hárs**  
kapható  
**Samuil Guttmann**  
cégeél, Strada Neffianu (Ferry-utca) 11717

**Butorok**  
díjtalan szállítása!  
100 háló, 50 ebédlő  
stb. :- Egyszerűbb és finomabb kivitelben míg a készlet tart. 1088

**Pártos Richárd**  
Budapest, VI., Andrásy-ut 52 (Bejárati Bótvcs-utca-ból). 1088

**Fényes megélhetés!**  
Belvárosi ház, elfoglalható 4 szobás modern lakással, összekötve autófuvarozási vállalat, külön épületben kimutatható fényes egzisztencia, kedvező feltételekkel eladó.

**SZIRMAI**  
adásvételi és birtoklóroda, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca 14. 11798

**TORDAI CEMENT**  
waggon-telekben és más száma kapható: 937  
**Lengyel Gyulánál**  
Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) No. 22.

**Hagyma mag**  
garantált csiraképes, legolcsóbb árban kapható!

**FISCHER-nél**  
Plaja Catedral (Tököl-tér) 7. sz. 1001

**TUNGSRAM**

**A LEGTARTÓSABB ÉGŐ** **TÖKÉLETES VILAGÍTÁS!**



**DURR GUSZTÁV**  
cég fűszer és esemege kereskedés a  
**Városházával szemben.**

1004



**Spanyol nátha ellen a leghatásosabb  
őv- és gyógyszer az orvosilag javasolt**

**MARTY-COGNAC.**

**Apró hirdetések**

**Oktatás.**

**KERESEK** II-ik gimnasia fián mellé VII-VIII-ik gimnasia instruktort, ki öt minden tárgyan elősegíti. Cim a kiadoban. 1081

**FRANCIA NYELVOKTATÁS** és beszélgetési órák fiatal francia születésű nő által. Cim a kiadoban. 1040

**Különléle.**

**TÁRS** keresetük nagyarányú engros-üzlethez. „Vagyonsterzés” jellegű leveleket a kiadóhivatalba. 1078

**REINER JÓZSEF** műírás üzlete Lutherranus templom mellett van. 790

**NYOLC-TIZ HP.** cséplőgarnitúrát keresek bérletbe az idei cséplésre. szak-szerű javítást felelősséggel vállalom Bakczár Rezső géplakatos szerelő Sebész utca. 1020

**GYUMOLCSÓS KERTET** bérbe keresek Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 13. 1044

**MAGAS** bért fizetnék oly háztulajdonosnak ki nagyobb műhely helyiséghez jutna a belvárosban. Lehet szaraz pince is. Cim Wallinger hirdetőfében. 11641

**HEREFOLD** 700 négyszögöl évi kaszálásra bérelhető Mosotzy-telep Str. Sft. O. Iosif (Bajza-utca) 12. Földesnél. 1046

**NŐI KALAPOK** formázása a legújabb divat szerint elvállaltatik. Özv. Mally Albertné Bulev. Reg. Ferdinand (Boros Béni-ter) 23. 1067

**Megvételre ajánlok!**

Bér és magánházakat, azonnal elfoglalható lakásokkal. Házaikat kitérő forgalmu fűszer üzletekkel és italméréssel. 8 holdas urti szőlőt, urti lakka, felszereléssel. Fűszer üzleteket italméréssel. Vendéglőt italméréssel. Bővebbet: HAASZ ALBERT irodája, Strada Eminescu (Deák Ferenc utca) 2. szám. 11766

**Szőlőpótláshoz alkalmas**  
dusgyökerű 11524

**Szöllőoltvány**

amíg a készlet tart, kapható:  
**Winkler József oltvány-termelőnél**  
ARAD, Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 11.

Németországból személyesen hozott legmagasabb esiraképességű

**konyhakerti magvak**

kaphatók Szabó József kertész-nél, Str. Cornel Popescu 7. (Edelspaaher-u.)

**FIGYELED?**

Komplett bőrgarnitúrás uriszoba, rézagy luszterek szobrok, nipppek irodaberendezés stb. esetleg külön is vagy főúri kétszobás garzonlakással együtt eladó.  
Megbizott: SZIRMAI-ügynökség Str. Tribunal Aranta (Damjanich-utca) 14. szám. 11798

**Kézitégla**

gyártására szakértő mestereket keresünk. Cim: 1071

**Ilie Marin**  
Bucuresti, Str. Halelor No. 6.

**„VICTORIA” Takaré- és Hitelintézet R. T. Arad**

**Részvényalírási felhívás.**

Hogy egy a kereskedelmi, mint ipari és gazdasági téren beállott igényeknek teljes mérvben megfelelhessünk, az 1922. évi február hó 19-én megtartott közgyűlésünk Lei 4,000,000 részvénytökének Lei 10,000,000-ra való felemelését kívánhatya.

Ezen tökélemelés kereshívtüle ve get a kapott felhatalmazás alapján a „Victoria” takaré- és hitelintézet igazgatósága 60,000 darab a Lei 100— névértékű részvényt bocsajt ki a következő feltételek mellett:

1. Minden az intézet részvénykönyveibe bevezetett részvényes a biztosított elővételi jog alapján két régi részvény után három új részvényt jeyezhet egyenkint Lei 150.— kibocsajtási árban.

2. Az elővételi jog 1922. március hó 15-ig gyakorolható.

3. Az elővételi jog alapján le nem jegyzett részvények az igazgatóság rendelkezésére maradnak és részvényeseknek darabonként Lei 150.— nem részvényeseknek pedig Lei 220.—ért adatkak el.

Ezen részvényekre előjegyzések elfogadtkanak, azonban az igazgatóság-nak jogában van azokat saját belátása szerint szétosztani.

4. A Lei 150.— illetve Lei 220.— kibocsajtási árból Lei 100.— az alapitókéhez míg a fennmaradó összeg a kibocsajtási költségek levonása után a tartalékalapokhoz csatoltkatik.

5. Az elővételi jog alapján aláirt részvények ára két részletben fizetendő és pedig:

a) az elővételi jog gyakorlásakor részvényenkint 100.— Lei, míg a maradék

b) 50.— Lei június hó 1-ig.

Az elővételi jog alapján le nem jegyzett részvények ára pedig a következő részletekben fizetendő:

a) az aláíraskor Lei 100.— míg a fennmaradó

b) Lei 120.— június hó 1-ig.

Azon részvényesek, a kik a jegy-

702

zet részvények árát annak 1922. január hó 1-től a befizetés napjáig számított 6% kamataival együtt folyó évi március hó 15-ig teljesen befizetik, az 1922. évi osztalékban részesülnek.

6. A befizetett részletek után a részvényeseknek 6% kamatt térítetik, míg a hátralékos befizetések után 8% késedelmi kamatt fizetendő.

7. Azon részvényesekkel szemben, akik a jegyzett részvények részleteit június hó 1-ig nem fizetik be, az alapszabályok 10. §-ának rendelkezései fognak alkalmaztkani.

8. Az aláirt részvényekről kiegle-nes elismervények adatkak ki, amelyek Lei 500.— névértékű részvényekkel fog- nak kicseréltkeni.

Kérjük tehát a T. részvényeseket, hogy a régi részvények alapján aláirt részvények számát egészítsék ki az esetleg megmaradó részvényekből való előjegyzés által olykép, hogy 5-el oszt- ható legyen, mivel az összes rész- vények Lei 500.— névértékű részvé- nyekre fognak kicseréltkeni. Ezen mű- veletet az igazgatóság saját belátása szerinti időben fogja végrehajtani.

Amennyiben valamelyik részvényes nem veszi igénybe ezen kedvezményt, vagy pedig a kiegészítés nem hajtkható végre a töredék-részvényekről „Rész- vény-utalványok” adatkak ki.

9. A részvények jegyzése az alatt megjelölt aláírasi helyeken történi, ahol is a régi részvényekre az elővételi jog gyakorlása feljegyeztketik.

10. Jegyzési helyek a központon és fiókinkezteinkén kívül:

a) az összes román bankok, a me- lyek a „Solidaritatea” tagjai;

b) a „Banca Romaneasca”, a „Banca Marmorosch Blanc & Co.”, a „Banca Comerciala Romana” és a „Banca Chrissovelioni” — Bucures- tiben.

11. Az új részvényesek 1923. január 1-én lépnek alapszabályszerinti joga- ikba.

Arad 1922. február hó 19-én,  
**Az Igazgatóság.**

Csodás hatásu arcszépítő és  
finomító a Földes-féle

**MARGIT-CREME**

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépit. Széplők, májfoltok, bőrtakák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi has- snálat után megszűnnek. Az arc rossas- tade hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

**A Hires hófehér**  
bucsesdi darabos

**MÉSZ**

amely 80—40%-al szaporább az eddig létező meazek között. Waggontételben kapható bármely időben a legutányo- sabb árak mellett 785

**la Vararia Brád.**

**Megvételre keresek:**

mindentéle keskenyvágyanu sim- anyagot hozzávaló forgalmi esz- közökkel. Ajánlatok ár és találati hely megjelölésével csak első kézből

**Váradi Jenő**

mérnök Targul-Muresului (Marosvásár- hely) Jókai-u. 6. címre kéretnek. Ugyan- ott vasut nyomjelzés és építés. Speciali- tas: Nagyfejlesztésvolságu „Kübler” rend- szerű facsarnok építés. 1026

**Eladó:**

a hegyalján több szőlő, villá- val 2—15 holdig. Gioroon (Gyorokon), Radnán, Lipován (Lippán) több ház elfoglalható lakással, 3 fűszerüzlet házzal együtt, vendéglő, gőzmalom, téglá és 2 cementgyár, 250 hlt bor hordóval, Székáson 26 hold szántóföld egytagban. Értekezni 1024

**Arató András**

közvetítőnél Lipova (Lippa).

**Csunya nők szépek,  
szép nők szebbek  
lesznek a HAJÓS-féle**

**DORÉ-CRÉME**  
használati útján. 10175

**Hajfestő „Melogen”**  
alkalmazt legjobb gyártmánya fekete és barna színekben. Ára 35 K. Fenti szerek kaphatók

**Hajós gyógytárban**  
Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

**FELTER TERÉZ**

kozmetikai intézete ARAD, 11971  
Strada Metianu (Forray-u.) 4.

**Hajszálak végleges eltávolí-  
tása, a reápolás.**  
Hölyglodrászat, hajfestés, manikür.

**Női tagál kalapok**

átvarrását a leg-  
újabb modell után

**Férfi posztó kalapok**

tisztítását és átalakítását a legolecsobban  
vállalja:

**BITTENBINDER KONRAD,**  
Arad, Strada Eminescu (Deák F.-utca) 42.  
„Fehér Kereszttel” szemben. 905

**Fettik József**

kárpitos és díszítő  
Arad, Bul. Reg. Maria (Fischer Eliz  
pelota.)

Párnázás, lakásdekoráció (függöny, kép-  
feltevés.) Függyönt, biz-rizet, bonfamat  
rajz szerint készitek. 783

**„GLOBUS”**

**Közkereseti társaság.**

**KERPIJ JÓZSEF, RÖMISCHER KÁROLY ÉS TSAI  
BESZTERCE, FA-UTCA II. SZAM.**

**Import — export!**

Ügynyőség, bizományiáruk értékesítése  
bel- és külföldi áruk beszerzése, kereske-  
delmi információk, elvámolások és szál-  
litások, adás-vétel, reolamok, hirdetések  
terjesztése, pénzbeszedés és minden  
a szakmába vágó megbízásokat elvállal.

Telefon 77. Sürgönycim „GLOBUS”

**Publicatiune.**

Se caută un conducător pentru  
cooperativa de consum din Gura-  
hont (jud. Arad). Doritorii de a  
ocupa acest loc, să se prezinte  
până in 15 Aprilie a. c.  
858 „Casa Noastră.”

**Az EST Hirlapiroda**

Trg.-Mures - Marosvásárhely.  
Foglalkozik az összes bel-  
és külföldi lapok terjesztésé-  
vel, hirdetések és előfizeté-  
sek főlvetelével. 948

**Könyvek, Zeneművek, Divatlapok.**

Radio Hirdetési Iroda 2097. sz. 696

**Hollandiai**

De Jong cacaoajat és cacao-  
masse-t, továbbá Karli's  
cacaoport szállit raktárról

**Man'ula Jenő és Marcell**

ügynyökségi és bizományi irodája Cluj-  
Kolozsvár, Cal. Reg. Ferdinand 48. 1028

**Futárt naponta inditunk** utlevél láttamozást, pénzkiviteli engedélyek beszerzéséit  
és mindennemű megbízásokat jutányosan vállalkozunk: **Szántó & Comp.** Str. Gen. Grigorescu 3. (Tabajdy-u.) Telefon 746

## Tavaszi ujdonságok

nagy választékban (szövetruhák, delinpongyolák, bluzok, grenadinruhák, aljak) készen és mérték után legolcsóbban:

KATONA IMRE

ARAD, Piata Avram Iancu sarok  
(Szabadság-tér)

## Apró hirdetések.

## Levelezés.

FIATAL csinos elvált asszony vagyonos urlember támogatását keresi. Csakis Komoly urlembernek írjanak a lap kiadójába „Fekete” jellegre. 1032

## Házasság.

FÉRJHEZ adnám hűgoma 95.000 Lel hozománnyal. Fényképpel ellátott leveleket „Fiatal vagyok” jellegre Wallinger hirdetője továbbítja. 11641

GYERMEKTELEN fiatal özvegy nő szép berendezett lakással bir, házasság céljából óhajt megismerkedni egy intelligens uri emberrel. Leveleket „Nyugodt otthon” jellegre a kiadóhivatalba kér. 1073

## Alkalmazás.

MUNKÁSLEÁNYOK felvételnek állandó munkára Ingusz dobozgyárban. 1008

SZOLID NŐ felvételnek a „Dacia” kávéházba azonnali felvételnek. Jelenkezni délelőtt 11-12-ig délután 3-5-ig a kávéház irodájában. 1045

MOLNÁRT keres azonnali belépésre Samu Jakab Boulevardi Regele Ferdinánd 15. 1055

BEJÁRÓ SZAKÁCSNÓ keresetjé. Cim a kiadóban. 1027

JEGYZŐI IRODÁBAN hosszabb gyakorlattal bíró egyén írni vagy kisegítői alkalmazást keres. Ifj. Botós József, Tornyai. 1034

CSEPLŐGARNITURÁK szakzerű javítását valamint locomobil-kazánok nyomtatásra való elkészítését felelősséggel látványos áron vállalom. Tisztelt géptulajdonos urak értesítését kérem Balczár Rezső gépjármű szerelő Sebis. 1021

GYERMEKÁPOLÁSBAN jártas megbízható nő két éves gyermek mellé felvétetik. Cim Kelet Hirlapiroda. 11537

LEVELEZŐ vagy levelező perfect német-román gyors és gépi azonnali belépésre keresetik. Ajánlatokat „Magas fizetés” jellegre a kiadóhivatalba kérünk. 1068

SZAKÁCSNÉ uri házhoz keresetik. Cim: Haász Albert Irodája Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. 11756

VASKERESKEDŐ SEGÉD alkalmazást nyer Kovács Soma Társánál Arad. 1069

PÉNZTÁRNOKNŐI házvezetőnő vagy házikasszonyi állás keresek. Cim Wallinger hirdetőjében. 11642

TISZTVISRLÓNŐ, ki a német, vagy a román nyelvet bírja, állandó alkalmazást nyerhet. Irásbeli ajánlatok Gábor eskoládé gyárba küldendők. 1082

FILET munkához nevelőnőt keresek. Cim a kiadóban. 895

ÖNÁLLÓAN működött egyes francia varrónő házhoz ajánlikozik. Szarasiika Rezsóné, Strada Trompetei (Trombita-utca) 21. 1079

NŐI kalapok átjaktatását legolcsóbban eivállalok Str. Bucur (Eötvös-utca) 4. 11642

GYERMEKEK mellé ajánkozok német nevelőnő. Cim Wallinger hirdetőjében. 11641

KERESEK egy jobb mindenek leányé. ki némileg a főzéshez is ért. Str. Pescarului (Thököly Imre-utca) 3. 1063

## Háziurak figyelmébe!

Több bel- és külvárosi magán és bérházat megvételre keres „VICTORIA” Iroda, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 18. Diskreáló biztosítva. 12211

SZAKKÉPZETT erdőkezelő megelőbbi be lépésre állást keres. „Erdőkezelő” leveleket Wallinger hirdetője továbbítja. 11642

JOBBI mindenek főzőnő Kerestetik ki Budapestre reparálódni akar azonnali ra. Jelenkezni lehet Bul. Reg. Ferdinánd (Boros Béni-tér) 16. a házmes-térrel. 1061

NŐI DIVAT és rövidáruba jártas fiatal segéd azonnali belépésre keresetik Licker-cégnél. 1062

## Lakás.

LAKÁCSERE. Str. Clontea (Pöltenberg-utcai) kis két szobás lakásomat elcserélném nagyobb ráfizetéssel belvárosi 2 nagy szobás esetleg 3 szobás modern lakással. Cim: Dunajeczi, Str. Clontea (Pöltenberg-utca) 4. 1031

VASUT közelében levő kétszobás lakásomat elcserélném hasonló belvárosival. Cim Wallinger hirdetőjében. 11641

VILÁGOS, tiszta különbejárta szobát keres belvárosban urinó esetleg ebéd-del. Cim Wallinger hirdetőjében. 11641

HUNYADI-palotában levő háromszobás modern lakásomat elcserélném hasonlóval a város bármely részében földszintes lakással, hol kert van. Bővebbet Varga, esernyő-üzlet. 11537

HAROMSZOBÁS fűrdőszobás lakásomat elcserélném két szobásért a belvárosban. Cim Kelet Hirlapirodában. 11537

CALEA RADNEI (Radnai-uton) vagy környékén butorozott szobát, lehetőség külön bejárattal keres intelligens fiatal ember. Bővebbet a villanytelep kapusánál. 1080

## Vétel és eladás.

HÉT-NYOLC ÉVES fiúgyermeknek és négykék schevioti felbító eladó Str. Consistorului (Batthyány-utca) 23. szám I. em. 2000

PERMETEZŐK Vermorel r. kénporozók alkatrészek tömlők, borszivattyúk Kovács Soma Társánál Arad. 1037

ELADÓ tizenkét személyes ezüst evőeszköz egy szép nagy ebédőszőnyeg és képek Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 6 sz. Str. Mocioni (Orczy-utca) sarok. 1053

KERESZTHUROS bécsi zongora eladó Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. Szirmai. 11797

AUTOGUMIK Michelin és Pirelli gyári lerakott kerékpárok, Waffierad készleten Kovács Soma Társánál Arad. 1036

BENZINMOTORT 5-6 lóerőset keresek megvételre Juhász Strada Coste Negri (Nagy Sándor-utca) 1. 1054

MALOMKÖVEK, quarsit hazai és francia szitacselyem gépjárműk, üzemi cikkek előnyösen Kovács Soma Társa Arad. 1035

RÖVID angol keresztthuros zongora mahagon színben, alig használt eladó. Megtekinthető délután 4-6-ig. Cim a kiadóban. 1022

BÖRGARNITURÁS ebédő eladó Szirmai Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11797

MODERN gyermekkoszt eladó Cim a kiadóban. 1019

ELADÓ 8 lóerős, 10 éves Nickolson gyártmányu csaplógarnitúra teljes felszereléssel. Döme Mihály Ottlaca. 1075

2 DRB. 42 COLLOS malomjártat vasalkatrészei emelő daruval együtt eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1083

RÓZSAPAPRIKA és henteseknek alkalmas harmadrendű paprika kisebb és nagyobb mennyiségben kapható Strada Vantului (Szél-utca) 4. 1077

HALÓSZOBA, ebédőasztal, nagy oanzul tükör, székek, női ruhák, fehérneműek eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 11642

VILÁGOS HALÓ, konyha és többféle butor eladó, Strada Marasesti (Kossuth-utca) 25. 1089

EGY angora macska eladó. Cim a kiadóban. 1087

SEZLON függőnytartókkal, fésű és porcellán edények eladók. Cim a kiadóban. 1088

HASZNALT REZET bármily alakban legmagasabb áron vess Vuohetich gépműhelye Piata Stefan Cel Mare (Béla-tér) 1. az üzletvezetőséggel szemben. 1095

HAT lóerős benzinnemű 2 darab darálóval eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11641

AJANLJUK nyír szerszámgyár és seprünket waggonlévelben. Erdő kitermelés Birtin. Érdeklődni Rigó Mihály Pancsra. 1030

BUTOR. Ebédő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegensfeld butorraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákért perzsa szmirna argamant-szőnyegekért török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modor és antik díszlámpákért, Japán vázákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi réciségért. Szépművészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad. Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

KERESEK egy három kerekű motor kerékpárt megvételre. Cimeket a kiadóba kérek. 819

ZONGORA rövid fekete, majdnem új és egy hajoskerék varrógép eladó. Bővebbet Str. Tribunal Dobra (Bocskó-utca) 11. 1047

ÜZLETI állvány és puli eredeti Singer-varrógép gramofon lemezekkel előnyomda rajzminitákkal eladók. Cim a kiadóban. 1051

GYÖNYÖRŰ SZALON GARNITURA olcsón eladó a Szépművészeti Szalonban Ortutay-palota 12111

GYERMEKKOSZT megvételre keres Codilla Str. Chendri (Kölcsey-utca) 10. 1058

PÉNZSZEKRENY, szalongszék, fűtőkör mosdó férfi ruhák paplan csizma-huzó eladók Str. Bratianu (Weitzer-utca) 10. I. emelet délután 2-3-ig megtekinthetők. 1060

PIANINOT, zongorát gyöngyöket brit liansokat magas árban veszek. Leveleket „Pianino” jellegre a kiadóhivatalba kérek. 12021

ELSŐRENDŰ zongora eladó Str. Veliciu (Lipót-utca) 26. 1049

IROASZTAL konyhaasztal hosszú puld eladók. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11642

SZIKVIZOÉP jókarban levő üzembépes krakedit-töltővel füveggekkel olcsón eladó Wagnernál Glogovácson. 11641

OLCSÓN ELADÓ egy modern világos hálószoba Strada George Lazar (Si. monyi-utca) 2. 1065

ELADÓ egy fehér róka-bor. Cim: Purgly Lajosné-utca 15. 1070

ZONGORA rövid palisander, koncert. klavió bécsi gyártmányu eladó. Cim Kelet Hirlapiroda. 11537

KÖNYVTÁRAKAT hangjegyeket magas áron vess Kerpel könyvkereskedése 12191

AJANDEKTÁRGYAK legolcsóbb bevezetési forrása a Salon Artistique (Fischer Eliz-palota.) Antik és modern porcellánok butorok, szobrok, figurák vázák, festmények metszetek perzsa szőnyegek ezüstneműk vétele, eladása, cserélése és bizományba vétele a legelőnyösebb feltételek mellett. 11691

TAVASZI DIVATLAP albumok Costum-lapok, bécsi párisi divatlap-ujdonságok szabásmintával 5 — Leutöl kezdve kaphatók Kuleszer papirkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca.) 11871

OLMOT veszek. Szikvizgyár Ráczi József Arad Str. Episcopul D. Radu (Magyar-utca) 4. 1016

## Ingatlan.

STR. VANTULUI (Szél-utca) 4. számú ház szabad kézből eladó. 176

ELADÓ ház Strada Sft. Georghe (Dezsó-utca) 1a. sz. Bővebbet: Drosnyák János, Acsev-palota II. em. 14. 1074

FÖTER közelében egy földszintes bérház elfoglalható lakással eladó. Cim a kiadóban. 934

CHISINEUN (Kislen) az építés alatt álló Arad—Oradea-Mare vasút felé eső részen egy eternittal fedett 7 szoba és mellékhelyiségekkel álló lakóház szabad kézből eladó és azonnal birtokba adható. Bővebbet dr. Popovicu Györgynél Chisineun. 1015

STRADA SPIRU GEORGHU (Akác-utca) 17. számú ház eladó. Bővebbet Str. Marasesti (Kossuth-utca) 10. sz. 1033

CALEA ZIMANDULUI (Zimándi-ut) 2. szám nagy kert 1 katasztrális hold lucernával, 4 lakóház benne kocsma-helyiség egészben vagy több részben eladó Bővebbet Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. I. emelet. 1028

STR. DR. ROMUL VELICIU (Lipót-utca) 24. számú ház eladó. 1050

STR. CORNEL POPESCU (Edelspacher utca) 11. számú ház eladó. 1059

STRADA CORABIEI (Hajó-utca) 10. számú házak 623 m<sup>2</sup>-l és cirka 300 m<sup>2</sup> méter használt drótkerítés eladó. Bővebbet Str. Pescarilor (Thököly Imre-utca) 23. sz. 1057

## Ellátás.

EGY tisztviselő szobaársat teljes ellátással keres 15-ikére vagy ápril 1-re. Cim a kiadóban. 1056

Apróhirdetéseket lásd a 9-ik oldalon

Jön a „VESTA” mely égen és földön a legfényesebben ragyog